TOPCOM®

BUTLER 2551 DELUXE

MANUEL D'UTILISATEUR

BEDIENUNGSANLEITUNG

v.1.0

CE

!! Important !!

Pour utiliser la fonction 'Caller ID/Clip' (affichage de l'appelant), ce service doit être activé sur votre ligne téléphonique. Généralement, vous avez besoin d'un abonnement séparé de votre compagnie de téléphone pour activer cette fonction. Si vous n'avez pas la fonction 'Caller ID - Affichage Appelant' sur votre ligne téléphonique, les numéros de téléphone entrants n'apparaîtront PAS sur l'écran de votre téléphone.

!! Wichtig!!

Zur Verwendung der 'Rufnummernanzeige' muss dieser Dienst erst für Ihre Telefonleitung freigegeben werden. Zur Aktivierung dieser Dienstleistung benötigen Sie meistens ein separates Abonnement Ihrer Telefongesellschaft.Wenn Sie für Ihre Telefonleitung keine Rufnummernanzeigefunktion haben, erscheinen die eingehenden Telefonnummern NICHT im Display Ihres Gerätes.

This product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the R&TTE directive 1999/5/EC. The Declaration of conformity can be found on :

http://www.topcom.net/support/cedeclarations.php

F Les possibilités décrites dans ce manuel sont publiées sous réserve de modifications.

D Die in dieser Bedienungsanleitung umschriebenen Möglichkeiten, werden vorbehaltlich Änderungen publiziert.

This product is made by Topcom Belgium

CONSIGNES DE SÉCURITÉ 5
ENTRETIEN 5
1. DESCRIPTION OF TELEPHONE 6
1.1 HANDSET/BASE BUTLER 2551 DELUXE 6
1.2 DISPLAY 7
1.2.1 Affichage en stand-by 7
1.4 INDICATEUR DU COMBINE (LED) 7
2. INSTALLATION DU TELEPHONE 8
2.1 CONNEXIONS 8
2.2 PILES RECHARGEABLES 8
3. UTILISATION DU TELEPHONE 9
3.1 COMBINE ON/OFF 9
3.2 RECEVOIR UN APPEL 9
3.3 PROCEDER A UN APPEL EXTERNE 9
3.4 PROCEDER A UN APPEL INTERNE 9
3.5 MODE MAINS LIBRES 9
3.6 TRANSFERT INTERNE D'UN APPEL 9
3.7 CONFERENCE CALL 10
3.8 AFFICHAGE DE LA DUREE DE L'APPEL 10
3.9 COUPURE DU SON DU MICROPHONE 10
3.10 TOUCHE PAUSE 10
3.11 IDENTIFICATION DE L'APPELANT 57
3.11.1 LISTE DES APPELS 10
3.11.2 EFFACER TOUTES LES ENTREES DE LA LISTE DES APPELS 11
3.12 MEMOIRE DE RECOMPOSITION DE NUMEROS 11
3.13 APPELER DEPUIS LE REPERTOIRE TELEPHONIQUE 11
3.14 UTILISATION DU CLAVIER ALPHANUMÉRIQUE 11
3.15 UTILISATION DU MENU 12
3.16 VERROUILLAGE CLAVIER 12
4. PERSONNALISATION 12
4.1 REGLAGE DU VOLUME DU HAUT-PARLEUR 12
4.1.1 Volume du haut-parleur en cours d'appel 12
4.1.2 Régler le volume du haut-parleur par défaut 12
4.2 REGLAGE DU VOLUME DE LA SONNERIE 12
4.2.1 Sonnerie du combiné 12
4.2.2 Sonnerie de la base 13
4.3 CHOIX DE LA MELODIE DE LA SONNERIE 13
4.3.1 Mélodie de la base 13
4.3.2 Mélodie du combiné, appel exterene 13
4.3.3 Mélodie du combiné, appel interne 13
4.4 ACTIVATION / DESACTIVATION DES BIPS 13
4.4.1 Bip sonore 'touche activée' on/off 13
4.4.2 Piles faibles 14
4.4.3 Combiné hors de portée 14
4.5 DESIGNATION DES COMBINES 14
4.6 CHOIX DE LA LANGUE DU MENU 14
4.7 MODIFIER LE CODE PIN 14
4.8 REGLAGE DU MODE DE COMPOSITION DES NUMEROS 14
4.9 DUREE DE LA FONCTION FLASH TIME 15

4.10	REPONDEUR AUTOMATIQUE	15
4.11	REMISE A ZERO	15
5.	**FONCTIONS DE POINTE**	**15**
5.1	REPERTOIRE TELEPHONIQUE	15
5.1.1	*Ajouter une entrée dans le répertoire téléphonique*	*15*
5.1.2	*Modifier un nom ou un numéro*	*16*
5.1.3	*Effacer une entrée*	*16*
5.2	RECHERCHER UN COMBINE A PARTIR D'UNE BASE	16
5.3	CHOISIR LES SONNERIES PRIORITAIRES	16
5.4	UTILISER VOTRE TELEPHONE AVEC UN PABX	17
6.	**GESTION DE PLUSIEURS COMBINES**	**17**
6.1.	INSTALLER UN COMBINE SUPPLEMENTAIRE	17
6.2	ELIMINER UN COMBINE	18
6.3	INSTALLER UN COMBINE SUR UNE AUTRE BASE	18
6.4	ENREGISTRER UN CASQUE TOPCOM BUTLER 300 DECT GAP	18
6.5	SELECTIONNER UNE BASE	18
7.	**RÉPONDEUR**	**19**
7.1	RÉGLAGES CONTRÔLÉS À PARTIR DE LA BASE	19
7.1.1	*Réglage de la langue de la voix interne*	*19*
7.1.2	*Réglage du volume du haut-parleur de la base*	*19*
7.1.3	*Activation de l'alarme 'Message'.*	*19*
7.1.4	*Sélection d'un message sortant (OGM 1 ou OGM 2)*	*19*
7.1.5	*Branchement/débranchement du répondeur*	*20*
7.1.6	*Réglage du nombre de sonneries*	*20*
7.1.7	*Reproduction des messages et mémos entrants*	*20*
7.1.8	*Effacement de messages*	*20*
7.1.9	*Mémoire pleine*	*20*
7.2	MANIPULATION DU RÉPONDEUR À PARTIR DU COMBINÉ	21
7.2.1	*Réglage de la date et de l'heure*	*21*
7.2.2	*Enregistrement et sélection d'un message sortant*	*21*
7.2.3	*Enregistrement d'un mémo*	*21*
7.2.4	*Programmation du code VIP*	*22*
7.3	FONCTIONNEMENT	22
7.3.1	*Sélection des appels*	*22*
7.4	COMMANDES À DISTANCE	22
8.	**REFERENCES RAPIDES**	**24**
9.	**TROUBLE SHOOTING**	**25**
10.	**GARANTIE**	**25**
10.1	PÉRIODE DE GARANTIE	25
10.2	TRAITEMENT DE LA GARANTIE	25
10.3	EXCLUSIONS DE GARANTIE	25
11.	**CARACTERISTIQUES TECHNIQUES**	**26**

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Utilisez uniquement l'adaptateur fourni à la livraison. Ne pas utiliser des adaptateurs étrangers, les cellules de charge pourraient être endommagées. Modèle W41DD-08030-09012 - 9V / 120 mA - 8V / 300 mA.
- Installez uniquement des batteries rechargeables du même type. N'utilisez en aucun cas des batteries normales non rechargeables. Placez correctement les pôles des batteries rechargeables (comme indiqué dans le compartiment à batteries du combiné).
- Ne touchez pas les contacts des chargeurs et des prises à l'aide d'objets contendants et métalliques.
- Le fonctionnement des appareils médicaux peut être perturbé.
- Le combiné peut provoquer des grésillements désagréables dans des écouteurs.
- Ne pas placer le poste de base dans une pièce humide ou à moins de 1,5 m d'un point d'eau. Le combiné ne peut être en contact avec l'eau.
- N'utilisez pas le téléphone dans un endroit où une explosion est susceptible de se produire.
- Respectez les directives relatives à la mise en décharge et au retraitement des batteries et du téléphone.
- Etant donné qu'il n'est pas possible d'utiliser le téléphone pendant une panne d'électricité, employez un téléphone indépendant de l'alimentation sur secteur, par exemple un téléphone portable, pour tout appel d'urgence.
- Ce téléphone utilise des piles rechargeables. Vous êtes tenu de vous débarrasser des piles de manière écologique conformément aux régulations en vigueur dans votre pays.

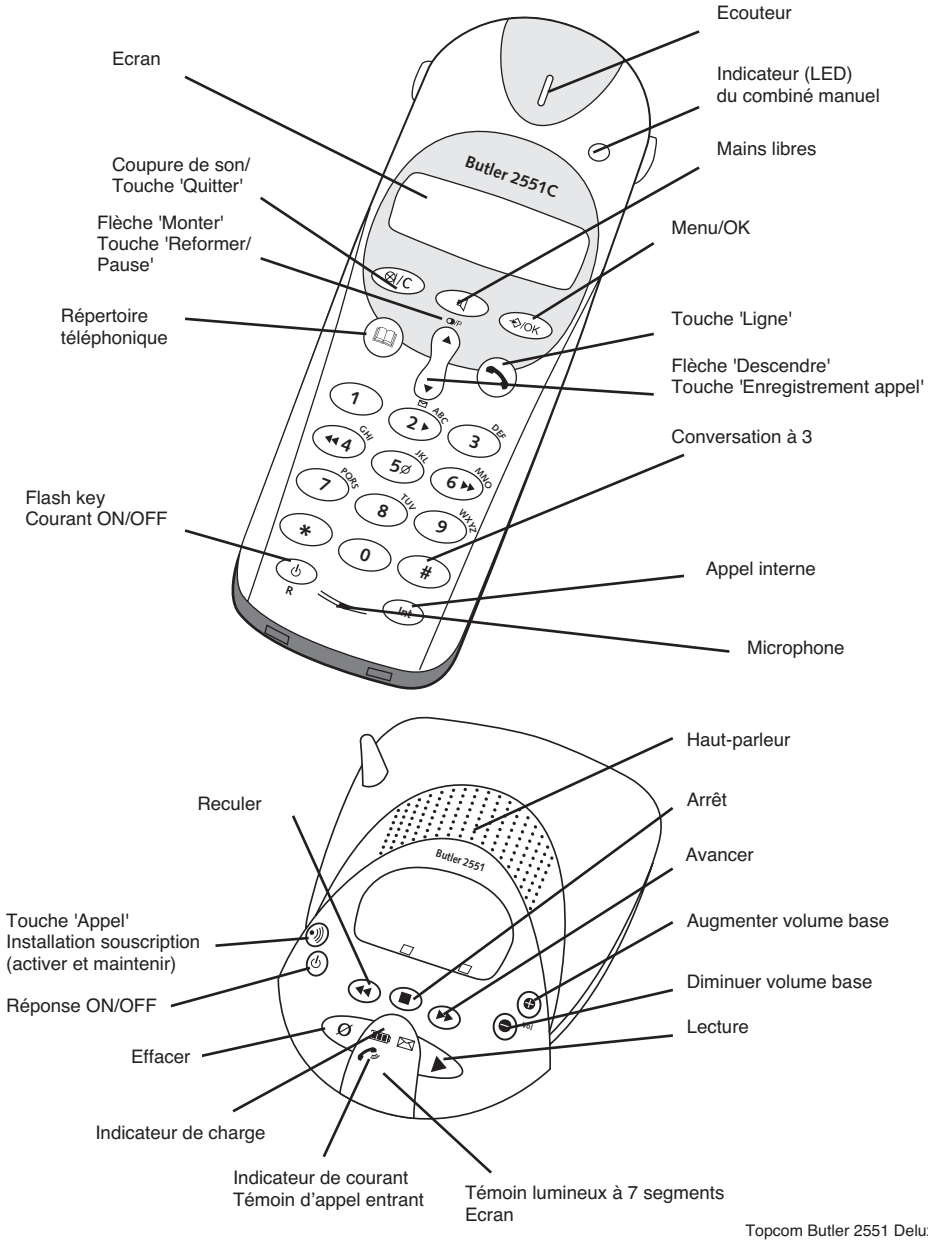
ENTRETIEN

Frottez le téléphone avec un chiffon légèrement humide ou avec un linge antistatique.
N'utilisez jamais de produits détergents ou agressifs.

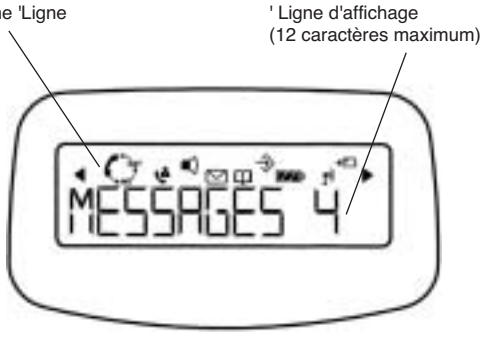
La conformité de l'appareil avec les exigences fondamentales de la directive européenne R&TTE relative aux terminaux, est confirmée par le label CE.

1. DESCRIPTION OF TELEPHONE

1.1 HANDSET/BASE BUTLER 2551 DELUXE



1.2 DISPLAY



Chaque opération est associée à une icône.

Icône:	Signification:
	Vous avez decroché la ligne.
EXT	Vous avez une communication externe.
INT	Vous avez une communication interne.
	Vous tenez une conversation à 3.
	Nouveaux numéros dans la liste des appels.
	Mode 'Mains libres' activé
	Vous ouvrez votre répertoire téléphonique.
	Vous êtes dans le menu.
	Indicateur de niveau de la pile rechargeable. 1 segment: faible, 2 segments: moyen, 3 segments: bon. Les segments se déroulent pendant le chargement de la pile.
	L'antenne indique la qualité de la réception. L'antenne clignote lorsque le combiné n'est pas enregistré dans la base.
	Le clavier est verrouillé
◀ ou ▶	Indique que le numéro affiché dépasse la largeur de l'écran (12 caractères).
▲ ou ▼	Directions de défilement possibles dans le menu.

Keys base

▶	Lecture
■	Arrêt
◀◀	Reculer
▶▶	Avancer
	Réponse ON/OFF
Ø	Effacer
	Augmenter volume
	Diminuer volume

1.2.1 Affichage en stand-by

En mode stand-by, l'écran affiche le nom du combiné et le numéro du combiné:

B2551HS1

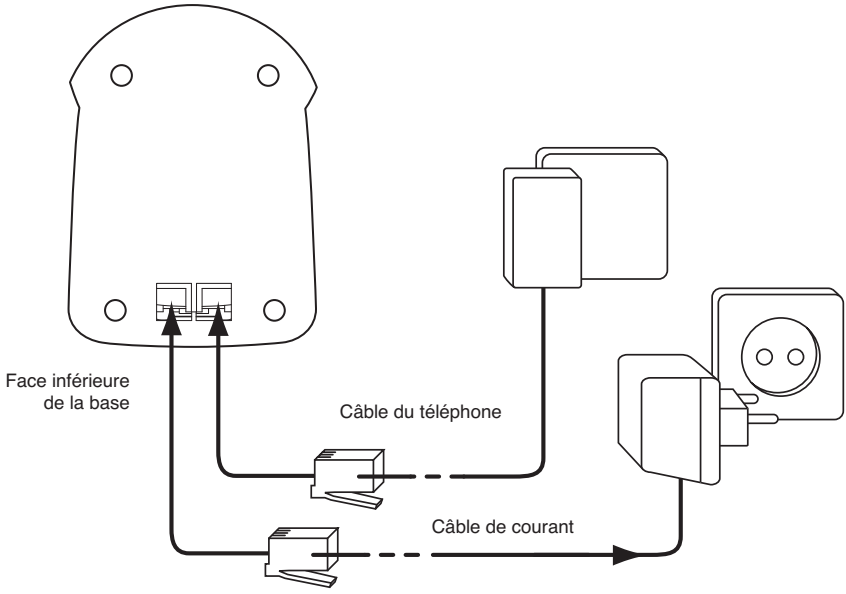
1.4. INDICATEUR DU COMBINE (LED)

Le LED du combiné a la fonction suivante:

- ON lorsque la ligne externe est occupée.
- OFF lorsque tous les combinés se trouvent en mode stand-by.
- Clignote sur tous les combinés en cas d'appel entrant.

2. INSTALLATION DU TELEPHONE

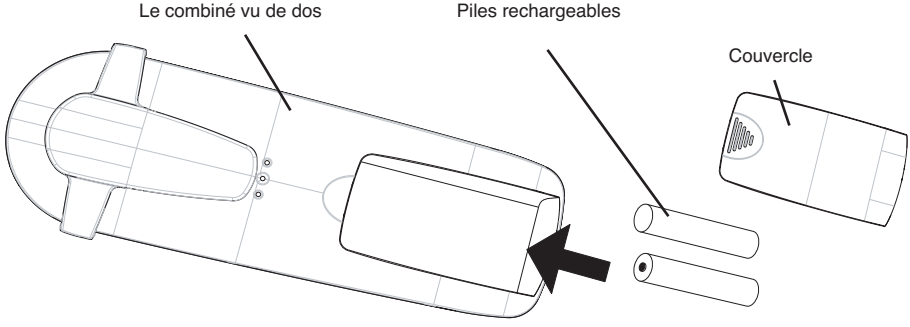
2.1 CONNEXIONS



2.2. PILES RECHARGEABLES

Avant d'utiliser votre Butler 2551 Deluxe pour la première fois, vous devez vous assurer que les piles ont été chargées pendant 6-8 heures. Le téléphone ne fonctionnera pas de façon optimale si les piles ne sont pas correctement chargées.

Pour changer ou insérer les piles rechargeables:
1. Faites glisser le couvercle vers le bas et soulevez-le ensuite.
2. Insérez les piles **en respectant la polarité (+ et -)**.
3. Replacez le couvercle à piles.



Remarque: la durée d'utilisation maximale des piles est d'environ 250 heures et la durée maximale de communication est de 15 heures! Au fil du temps, les piles se déchargeront plus rapidement. Les piles doivent alors être remplacées. Vous pouvez acheter les piles dans n'importe quel magasin de bricolage (2 piles rechargeables du type AAA NiMH)!

3. UTILISATION DU TELEPHONE

3.1 COMBINE ON/OFF

- Brancher le combiné MARCHE (ON): appuyez sur la touche ⏻ pendant 2 secondes. Le combiné recherchera sa base.
- Débrancher le combine ARRET (OFF): appuyez sur la touche ⏻ pendant 2 secondes. L'écran s'éteindra.

3.2 RECEVOIR UN APPEL

Lorsque le combiné sonne, vous appuyez sur la touche pour répondre. Vous êtes alors en communication avec votre correspondant. Si le combiné est posé sur la base lorsque le téléphone sonne, vous devez simplement décrocher le combiné pour répondre (si l'option 'Répondeur automatique' est activée: voir 4.10 Répondeur automatique).
Si vous appuyez sur la touche lorsque le téléphone sonne, vous décrochez la ligne et vous passez automatiquement en mode 'Mains libres'.

3.3 PROCEDER A UN APPEL EXTERNE

NUMEROTATION NORMALE:

1. Appuyez sur la touche
2. Introduisez le numéro de téléphone.

NUMEROTATION BLOQUEE:

1. Composez le numéro de votre correspondant.
2. Appuyez sur la touche

Pour corriger un numéro, utilisez la touche pour effacer un caractère enregistré.

3.4. PROCEDER A UN APPEL INTERNE

Uniquement possible lorsque plus d'un combiné est enregistré dans la base!!

NUMEROTATION NORMALE:

1. Appuyez sur la touche INT.
2. Introduisez le numéro du combiné interne (1 à 5).

PRE-NUMEROTATION:

1. Introduisez le numéro du combiné interne (1 à 5).
2. Appuyez sur la touche INT.

3.5 MODE MAINS LIBRES

Vous pouvez avoir une conversation avec votre correspondant sans décrocher le combiné.
Pour activer ou désactiver le mode 'Mains libres', appuyez sur la touche pendant l'appel.
Pour régler le volume, référez-vous au chapitre "Personnalisation "- réglage du volume du haut-parleur.

3.6 TRANSFERT INTERNE D'UN APPEL

Uniquement possible lorsque plus d'un combiné est enregistré dans la base!!

Lorsque vous voulez transférer un appel externe vers un autre combiné:

1. Au cours d'une conversation, vous appuyez sur la touche INT.
2. Sélectionnez le numéro du combiné interne pendant que l'appelant externe est en attente.
3. Lorsque l'autre combiné décroche, appuyez sur la touche pour raccrocher et transférer ainsi l'appel.

Si le correspondant interne ne décroche pas, appuyez sur la touche INT et reconnectez-vous avec l'appelant externe qui est en ligne.

3.7. CONFERENCE CALL

Uniquement possible lorsque plus d'un combiné est enregistré dans la base!!

Vous pouvez tenir une conversation simultanée avec un correspondant interne et un correspondant externe.
Lorsque vous êtes en ligne avec un correspondant externe:

1. Appuyez sur la touche INT.
2. Introduisez le numéro du combiné interne que vous voulez appeler.
3. Lorsque le correspondant interne décroche, appuyez sur et maintenez la touche #.
4. Si le correspondant interne ne décroche pas, appuyez à nouveau sur la touche INT et reconnectez-vous avec l'appelant externe qui est en ligne.

3.8 AFFICHAGE DE LA DUREE DE L'APPEL

La durée de l'appel est affichée après 15 secondes, exprimée en minutes & secondes: "00-20".
A la fin de chaque appel, la durée totale de l'appel est affichée pendant 5 secondes.

3.9 COUPURE DU SON DU MICROPHONE

Il est possible de couper le son du microphone pendant une conversation.
Appuyez sur la touche ⊗ en cours de conversation, le microphone est alors désactivé et vous pouvez parler librement sans être entendu par l'appelant.
L'écran affiche "MUTE".
Appuyez une nouvelle fois sur la touche ⊗ pour revenir au mode normal.

3.10 TOUCHE PAUSE

Lorsque vous composez un numéro, vous pouvez insérer une pause entre deux caractères en appuyant sur la touche 'Recomposer/Pause' ↻/P pendant 2 secondes.

3.11 IDENTIFICATION DE L'APPELANT

L'identification de l'appelant n'est disponible que si vous avez souscrit un abonnement en ce sens auprès de votre opérateur téléphonique.
Lorsque vous recevez un appel externe, le numéro de l'appelant s'affichera sur l'écran pendant que le téléphone sonne.

Si le réseau le transmet, ou si le nom de l'appelant se trouve dans le répertoire téléphonique, l'appelant sera identifié par son nom.

L'identité de l'appelant est remplacée par la durée de l'appel après 15 secondes de communication. Il est toujours possible d'afficher l'identité de l'appelant après ce délai en appuyant de façon répétée sur la touche OK pour le nom et le numéro.

3.11.1 LISTE DES APPELS

Votre téléphone conserve en mémoire la liste des 20 derniers appels reçus. Cette fonction n'est disponible que si vous avez souscrit un abonnement pour la fonction 'Caller ID'. Les correspondants qui ont appelé sont identifiés par leur numéro de téléphone et leur nom de la même façon que pour la fonction 'Caller ID'.
La présence de nouveaux appels ou d'appels auxquels il n'a pas été répondu est indiquée par le clignotement de l'icône ✉ sur l'écran. Pour consulter la liste des appels:

1. Appuyez sur la touche ✉. S'il n'y a pas d'appels dans la liste, l'écran affichera 'EMPTY'.
2. Parcourez les appels à l'aide des touches ▲ ou ▼. Les noms des appelants seront affichés s'ils ont été envoyés par le réseau ou s'ils sont stockés dans le répertoire téléphonique. En atteignant la fin de la liste, vous percevrez un bip sonore.
3. Si vous appuyez sur la touche OK, le numéro de téléphone est affiché à l'écran.

Remarque: si le numéro de téléphone dépasse la capacité de 12 caractères, appuyez une nouvelle fois sur la touche OK pour voir la totalité du numéro.

4. Appuyez une nouvelle fois sur la touche OK pour voir l'heure et la date de l'appel**.
5. Un appui sur la touche OK vous permettra d'effacer cette entrée ou de l'ajouter à votre répertoire téléphonique si elle n'est pas déjà stockée:
   - Sélectionnez AJOUTER 'ADD' et appuyez sur la touche OK. Introduisez ou modifiez le nom et appuyez sur la touche OK. L'entrée sera stockée dans le répertoire téléphonique et effacée de la liste des appels!

- Sélectionnez EFFACER (DELETE) et appuyez sur la touche OK pour effacer cette entrée ou appuyez sur la touche pour revenir au menu précédent.

6. Pour rappeler un correspondant, appuyez simplement sur la touche ✆ lorsque son numéro de téléphone ou son nom est affiché à l'écran.

Si l'appelant est dans le répertoire téléphonique, il est identifié par son nom dans la liste des appels auxquels il n'a pas été répondu.

***** UNIQUEMENT LORSQUE LE RESEAU TRANSMET L'HEURE/LA DATE EN MEME TEMPS QUE LE NUMERO DE TELEPHONE!!! Aucune heure, ni date ne seront affichées dans le cas d'une fonction 'Caller ID' en DTMF.***

3.11.2 EFFACER TOUTES LES ENTREES DE LA LISTE DES APPELS

Vous pouvez effacer toutes les entrées de la liste des appels:

- Allez à la liste des appels avec la touche ✉.
- Appuyez sur la touche ⌫/C , l'écran affiche 'DEL ALL'.
- Appuyez sur la touche OK pour effacer toutes les entrées ou la touche pour annuler l'opération d'effacement.

3.12 MEMOIRE DE RECOMPOSITION DE NUMEROS

Votre téléphone conserve une liste des 5 derniers appels (de 20 caractères) que vous avez effectués; les correspondants sont identifiés par leur numéro de téléphone ou leur nom s'ils apparaissent dans le répertoire téléphonique.

Pour consulter la liste de recomposition des numéros:

1. Appuyez sur la touche ◑ .
2. Parcourez les appels avec les touches ▲ et ▼.
3. Pour appeler le correspondant sélectionné, appuyez simplement sur la touche ✆ lorsque le numéro de téléphone ou le nom est affiché.

Remarque: lorsque le nom est affiché, vous pouvez passer du nom au numéro de téléphone en appuyant sur la touche OK!

3.13 APPELER DEPUIS LE REPERTOIRE TELEPHONIQUE

Pour appeler un correspondant dont le nom est conservé dans le répertoire téléphonique:

1. Appuyez sur la touche 🕮 pour avoir accès au répertoire téléphonique.
2. Introduisez la première lettre du nom. Le premier nom commençant par cette lettre ou la prochaine lettre de l'alphabet apparaîtra à l'écran.
3. Parcourez la liste de noms avec les touches ▲ et ▼ . La liste est parcourue dans l'ordre alphabétique.
4. Appuyez sur la touche ✆ pour composer le numéro du correspondant dont le nom est affiché.

Pour consulter le numéro avant d'appeler, vous reprenez les étapes 1 à 3 ci-dessus et vous appuyez sur la touche OK. Le numéro apparaît alors à l'écran et vous pouvez le modifier en utilisant la touche avant de le composer.

3.14 UTILISATION DU CLAVIER ALPHANUMÉRIQUE

Votre téléphone vous permet également d'introduire des caractères alphanumériques. Cette fonction est utile pour introduire un nom dans le répertoire téléphonique, donner un nom à un combiné,...
Pour sélectionner une lettre, appuyez sur la touche correspondante autant de fois que nécessaire. Par exemple: pour sélectionner un 'A', vous appuyez une seule fois sur la touche '2', pour sélectionner un 'B', vous appuyez deux fois sur la touche '2' et ainsi de suite. Pour composer successivement un 'A' et un 'B', sélectionnez 'A', attendez que le curseur se soit déplacé vers le caractère suivant et appuyez deux fois sur la touche '2'.
Pour sélectionner un espace, appuyez sur la touche '1'.
Pour sélectionner un trait, appuyez deux fois sur la touche '1'.

Les caractères du clavier se présentent comme suit:

	Premier appui	Second appui	Troisième appui	Quatrième appui	Cinquième appui
1	**espace**	**-**	**1**		
2	A	B	C	2	
3	D	E	F	3	
4	G	H	I	4	
5	J	K	L	5	
6	M	N	O	6	
7	P	Q	R	S	7
8	T	U	V	8	
9	W	X	Y	Z	9

3.15 UTILISATION DU MENU

Une vaste gamme de fonctions téléphoniques est accessible par un menu très facile à manipuler.
1. Pour avoir accès au menu, appuyez sur la touche /OK.
2. Parcourez les sélections avec les touches ▲ et ▼. Les sélections défilent en boucle (vous revenez à la première fonction après la dernière). Les flèches à droite de l'écran indiquent qu'il existe d'autres sélections possibles à parcourir.
3. Pour valider une sélection, appuyez sur la touche OK
4. Pour revenir au menu précédent, appuyez sur la touche .

3.16 VERROUILLAGE CLAVIER

Appuyez /OK + ' ✻ '. Le clavier est verrouillé. Appuyez '89 ✻ ' pour déverrouiller le clavier.

4. PERSONNALISATION

4.1 REGLAGE DU VOLUME DU HAUT-PARLEUR

Il existe deux façons de régler le volume du haut-parleur:

4.1.1 Volume du haut-parleur en cours d'appel

Pendant la conversation, vous appuyez sur les touches ▲ et ▼ pour modifier le volume dans un sens ou dans l'autre.

4.1.2 Régler le volume du haut-parleur par défaut

1. Entrez dans le menu en appuyant sur la touche /OK
2. Sélectionnez COMBINE (HANDSET) avec les touches ▲ et ▼
3. Appuyez sur la touche OK
4. Sélectionnez VOL. ECOU (EAR VOL) avec les touches ▲ et ▼
5. Appuyez sur la touche OK
6. Sélectionnez le volume souhaité (1 à 5) avec les touches ▲ et ▼
7. Appuyez sur la touche OK

Un double bip confirme la validation de votre choix

Remarque: le volume 'Mains libres' du Butler 2551 Deluxe peut également être réglé au niveau du combiné comme décrit plus haut!

4.2 REGLAGE DU VOLUME DE LA SONNERIE

4.2.1 Sonnerie du combiné

1. Entrez dans le menu en appuyant sur la touche /OK
2. Sélectionnez COMBINE (HANDSET) avec les touches ▲ et ▼
3. Appuyez sur la touche OK
4. Sélectionnez VOL. SONN (RING VOL) avec les touches ▲ et ▼
5. Appuyez sur la touche OK
6. Sélectionnez le volume souhaité (OFF ou 1 à 5)
7. Appuyez sur la touche OK pour confirmer ou pour revenir au menu précédent

Remarque: toute programmation est confirmée à la fin par un double bip ou par un seul bip prolongé. Un double bip confirme la validation de votre choix. Un bip prolongé signifie que la modification n'a pas été prise en compte.

4.2.2 Sonnerie de la base

1. Entrez dans le menu en appuyant sur la touche ⇢/OK
2. Sélectionnez REGLAGES (SETUP) avec les touches ▲ et ▼
3. Appuyez sur la touche OK
4. Sélectionnez VOL. SONN (RING VOL) avec les touches ▲ et ▼
5. Appuyez sur la touche OK
6. Sélectionnez le volume souhaité (OFF ou 1 à 5)
7. Appuyez sur la touche OK pour confirmer ou ⌫/C pour revenir au menu précédent.

4.3 CHOIX DE LA MELODIE DE LA SONNERIE

La base et chaque combiné peuvent être réglés en vue de reproduire une mélodie différente.
Les combinés peuvent également reproduire une mélodie différente selon s'il s'agit d'un appel interne ou externe.

4.3.1 Mélodie de la base

1. Entrez dans le menu en appuyant sur la touche ⇢/OK
2. Sélectionnez REGLAGES (SETUP) avec les touches ▲ et ▼
3. Appuyez sur la touche OK
4. Sélectionnez MEL BASE (BASE MEL) avec les touches ▲ et ▼
5. Appuyez sur la touche OK
6. Sélectionnez la mélodie de votre choix (1 à 5)
7. Appuyez sur la touche OK pour confirmer ou ⌫/C pour revenir au menu précédent.

4.3.2 Mélodie du combiné, appel exterene

1. Entrez dans le menu en appuyant sur la touche ⇢/OK
2. Sélectionnez COMBINE (HANDSET) avec les touches ▲ et ▼
3. Appuyez sur la touche OK
4. Sélectionnez MEL EXT. (EXT MEL) avec les touches ▲ et ▼
5. Appuyez sur la touche OK
6. Sélectionnez la mélodie souhaitée (1 à 5)
7. Appuyez sur la touche OK pour confirmer ou ⌫/C pour revenir au menu précédent.

4.3.3 Mélodie du combiné, appel interne

1. Entrez dans le menu en appuyant sur la touche ⇢/OK
2. Sélectionnez COMBINE (HANDSET) avec les touches ▲ et ▼
3. Appuyez sur la touche OK
4. Sélectionnez MEL INT (INT MEL) avec les touches ▲ et ▼
5. Appuyez sur la touche OK
6. Sélectionnez la mélodie de votre choix (1 à 5)
7. Appuyez sur la touche OK pour confirmer ou ⌫/C pour revenir au menu précédent.

4.4 ACTIVATION / DESACTIVATION DES BIPS

Le combiné peut émettre un bip quand une touche est activée, lorsque les piles sont faibles ou lorsque le combiné est hors de portée.

4.4.1 Bip sonore 'touche activée' on/off

1. Entrez dans le menu en appuyant sur la touche ⇢/OK
2. Sélectionnez COMBINE (HANDSET) avec les touches ▲ et ▼
3. Appuyez sur la touche OK
4. Sélectionnez BIP (BEEP) avec les touches ▲ et ▼
5. Appuyez sur la touche OK
6. Sélectionnez TOUCHE (KEYTONE) avec les touches ▲ et ▼
7. Appuyez sur la touche OK
8. Sélectionnez MARCHE (ON) pour activer, (ARRET) OFF pour désactiver
9. Appuyez sur la touche OK pour confirmer.

4.4.2 Piles faibles

Procédez comme ci-dessus, mais sélectionnez BATT BAS (LOW BATT) au point 6 au lieu de TOUCHE (KEYTONE).

4.4.3 combiné hors de portée

Procédez comme ci-dessus, mais sélectionnez HPORTEE (OUTRANGE) au point 6 au lieu de TOUCHE (KEYTONE).

4.5 DESIGNATION DES COMBINES

Cette fonction vous permet de personnaliser chaque combiné.

1. Entrez dans le menu en appuyant sur la touche /OK
2. Sélectionnez COMBINE (HANDSET) avec les touches ▲ et ▼
3. Appuyez sur la touche OK
4. Sélectionnez NOM (NAME) avec les touches ▲ et ▼
5. Appuyez sur la touche OK
6. Introduisez le nom
7. Appuyez sur la touche OK pour valider

Pendant que vous introduisez le nom, vous pouvez appuyer la touche pour effacer un caractère et appuyez sur & maintenir la touche pour quitter le menu sans prendre en compte une quelconque modification.

4.6 CHOIX DE LA LANGUE DU MENU

1. Entrez dans le menu en appuyant sur la touche /OK
2. Sélectionnez COMBINE (HANDSET) avec les touches ▲ et ▼
3. Appuyez sur la touche OK
4. Sélectionnez LANGUE (LANGUAGE) avec les touches ▲ et ▼
5. Appuyez sur la touche OK
6. Sélectionnez la langue de votre choix avec les touches ▲ et ▼
7. Appuyez sur la touche OK pour valider

4.7 MODIFIER LE CODE PIN

Certaines fonctions ne sont disponibles qu'aux utilisateurs informés du code PIN. Par défaut, ce code PIN = 0000.

Pour modifier le code PIN:

1. Entrez dans le menu en appuyant sur la touche /OK.
2. Sélectionnez REGLAGES (SETUP) avec les touches ▲ et ▼ .
3. Appuyez sur la touche OK.
4. Sélectionnez CODE (PIN) avec les touches ▲ et ▼ .
5. Appuyez sur la touche OK.
6. Introduisez l'ancien code PIN à 4 chiffres.
7. Appuyez sur la touche OK.
8. Introduisez le nouveau code PIN à 4 chiffres.
9. Appuyez sur la touche OK.
10. Introduisez une deuxième fois le nouveau code PIN.
11. Appuyez sur la touche OK pour valider.

4.8 REGLAGE DU MODE DE COMPOSITION DES NUMEROS

Il existe deux types de composition des numéros:

- DTMF/composition par tonalité (le mode le plus commun)
- Composition par pulsations (pour les installations plus anciennes)

Pour modifier le mode de composition des numéros:

1. Entrez dans le menu en appuyant sur la touche /OK.
2. Sélectionnez REGLAGES (SETUP) avec les touches ▲ et ▼ .
3. Appuyez sur la touche OK.
4. Sélectionnez NUMEROT (DIALMODE) avec les touches ▲ et ▼ .
5. Appuyez sur la touche OK.
6. Sélectionnez le mode de composition avec les touches ▲ et ▼ .
7. Appuyez sur la touche OK pour valider.

4.9. DUREE DE LA FONCTION FLASH TIME

1. Entrez dans le menu en appuyant sur la touche ↠/OK.
2. Sélectionnez REGLAGES (SETUP) avec les touches ▲ et ▼ .
3. Appuyez sur la touche OK.
4. Sélectionnez TOUCHE R (RECALL) avec les touches ▲ et ▼ .
5. Choisissez touche R (RECALL) 1 pour une brève durée de la fonction flash time (100ms) ou touche R (RECALL) 2 pour une durée plus longue pour la fonction flash time (250ms).

4.10. REPONDEUR AUTOMATIQUE

Si le combiné est posé sur la base lors d'un appel entrant, le téléphone prend automatiquement la ligne. Ceci est un réglage par défaut, mais vous pouvez le désactiver:

1 Entrez dans le menu en appuyant sur la touche ↠/OK.
2 Sélectionnez COMBINE (HANDSET) avec les touches ▲ et ▼
3 Appuyez sur la touche OK.
4 Sélectionnez DEC AUTO (AUTO ANS) avec les touches ▲ et ▼
5 Sélectionnez MARCHE (ON) pour une réponse automatique ou ARRET (OFF).
6 Appuyez sur la touche OK.

4.11 REMISE A ZERO

Il est toujours possible de revenir à la configuration d'origine par défaut. Il s'agit de la configuration telle qu'elle était prévue lors de la livraison du téléphone.

Pour revenir aux réglages par défaut:

1. Entrez dans le menu en appuyant sur la touche ↠/OK.
2. Sélectionnez REGLAGES (SETUP) avec les touches ▲ et ▼ .
3. Appuyez sur la touche OK.
4. Sélectionnez RESET (DEFAULT) avec les touches ▲ et ▼ .
5. Appuyez sur la touche OK.
6. Introduisez le code PIN en 4 chiffres (par défaut = 0000).
7. Appuyez sur la touche OK pour valider.

AVERTISSEMENT! Le fait de revenir aux réglages par défaut entraînera l'effacement de toutes vos entrées dans le répertoire téléphonique et le journal de bord des appels.
Le code PIN sera également restauré à sa valeur initiale, à savoir 0000

5. FONCTIONS DE POINTE

5.1 REPERTOIRE TELEPHONIQUE

Le répertoire téléphonique vous permet de mémoriser 50 numéros de téléphone et noms. Vous pouvez introduire des noms de 8 caractères maximum et des numéros de 20 chiffres maximum.
Pour appeler un correspondant dont le numéro est stocké dans le répertoire téléphonique, référez-vous à la section 3.13 Appeler depuis le répertoire téléphonique.
Pour introduire des caractères alphanumériques, référez-vous à la section 3.14 Utilisation du clavier alphanumérique.

5.1.1 Ajouter une entrée dans le répertoire téléphonique

1. Entrez dans le menu en appuyant sur la touche ↠/OK.
2. Sélectionnez REPERTOI (PHONEBK) avec les touches ▲ et ▼ .
3. Appuyez sur la touche OK.
4. Sélectionnez ADD avec les touches ▲ et ▼ .
5. Appuyez sur la touche OK.
6. Introduisez le nom.
7. Appuyez sur la touche OK pour valider.
8. Introduisez le numéro de téléphone.
9. Appuyez sur la touche OK pour valider.

5.1.2 Modifier un nom ou un numéro

Pour modifier un nom ou un numéro dans le répertoire téléphonique:

1. Entrez dans le menu en appuyant sur la touche /OK.
2. Sélectionnez REPERTOI (PHONEBK) avec les touches ▲ et ▼ .
3. Appuyez sur la touche OK.
4. Sélectionnez MODIFIER (MODIFY) avec les touches ▲ et ▼ .
5. Appuyez sur la touche OK.
6. Déplacez-vous dans la liste de noms avec les touches ▲ et ▼ . La liste défile dans l'ordre alphabétique.
7. Appuyez sur la touche OK lorsque vous trouvez le nom à modifier.
8. Utilisez la touche pour reculer et introduisez le nouveau nom.
9. Appuyez sur la touche OK pour valider.
10. Introduisez le nouveau numéro de téléphone.
11. Appuyez sur la touche OK pour valider.

Attention: si vous entrez dans le répertoire téléphonique avec la touche et si vous modifiez un numéro de téléphone avec la touche , la modification ne sera prise en compte que pour ce seul appel, sans être stocké dans le répertoire téléphonique!

5.1.3 Effacer une entrée

Pour effacer une entrée:

1. Entrez dans le menu en appuyant sur la touche /OK.
2. Sélectionnez REPERTOI (PHONEBK) avec les touches ▲ et ▼
3. Appuyez sur la touche OK.
4. Sélectionnez EFFACER (DELETE) avec les touches ▲ et ▼ .
5. Appuyez sur la touche OK.
6. Déplacez-vous dans la liste des noms avec les touches ▲ et ▼ . La liste défile dans l'ordre alphabétique.
7. Appuyez sur la touche OK dès que vous avez trouvé le nom que vous voulez effacer.
8. Le numéro de téléphone est affiché, appuyez sur la touche OK.
9. L'écran affiche CONFIRM, appuyez sur la touche OK pour confirmer ou pour interrompre l'opération.

5.2 RECHERCHER UN COMBINE A PARTIR D'UNE BASE

Si vous appuyez sur la touche 'Appel' sur la base, tous les combinés se mettront à sonner. Cette sonnerie vous aidera à localiser un combiné égaré. La sonnerie est interrompue en appuyant sur simplement l'une des touches du combiné.

5.3 CHOISIR LES SONNERIES PRIORITAIRES

Cette fonction vous permet de faire en sorte que la base ou l'un des combinés sonne avant les autres en cas d'appel externe.
L'unité prioritaire sonnera un certain nombre de fois avant que les autres se mettent à sonner à leur tour.
Pour utiliser cette fonction, vous devez choisir une unité prioritaire, qui peut être tant la base que l'un des combinés.
Vous pouvez régler le nombre de sonneries avant que le signal ne soit transmis aux autres unités.

Reglage de l'unite prioritaire

1. Entrez dans le menu en appuyant sur la touche /OK.
2. Sélectionnez REGLAGES (SETUP) avec les touches ▲ et ▼ .
3. Appuyez sur la touche OK.
4. Sélectionnez PRIORITY avec les touches ▲ et ▼ .
5. Appuyez sur la touche OK.
6. Sélectionnez SELECT avec les touches ▲ et ▼ .
7. Appuyez sur la touche OK.
8. Sélectionnez BASE ou COMBINE (HANDSET) X avec les touches ▲ et ▼ .
9. Appuyez sur la touche OK pour valider.
10. Choisissez le nombre de sonneries avec les touches ▲ et ▼ .
11. Appuyez sur la touche OK pour valider.

Activer / desactiver la sonnerie prioritaire

1 Entrez dans le menu en appuyant sur la touche /OK.
2 Sélectionnez REGLAGES (SETUP) avec les touches ▲ et ▼ .

3 Appuyez sur la touche OK.
4 Sélectionnez PRIORITY avec les touches ▲ et ▼ .
5 Appuyez sur la touche OK.
6 Sélectionnez MARCHE (ON) ou ARRET (OFF) avec les touches ▲ et ▼ .
7 Appuyez sur la touche OK pour valider.

5.4 UTILISER VOTRE TELEPHONE AVEC UN PABX

Il est possible d'utiliser votre téléphone avec un PABX ou un réseau téléphonique local.
L'utilisation de votre téléphone avec un système récent ne demande aucun réglage spécial. Avec certains systèmes plus anciens, il est nécessaire d'insérer une pause entre la composition d'un préfixe et la composition du reste du numéro. Votre téléphone peut insérer cette pause automatiquement pendant la numérotation.
A cet effet, vous devez introduire le préfixe et la longueur de la pause.
Il est possible de choisir 2 préfixes pour 2 PABX différents.
Pour effacer la pause, vous effacez le préfixe dans la mémoire en suivant la même procédure que pour l'introduction.

Reglage du prefixe

1 Entrez dans le menu en appuyant sur la touche ⇢/OK.
2 Sélectionnez REGLAGES (SETUP) avec les touches ▲ et ▼ .
3 Appuyez sur la touche OK.
4 Sélectionnez PABX avec les touches ▲ et ▼ .
5 Appuyez sur la touche OK.
6 Sélectionnez PBX1 OU PBX2 avec les touches ▲ et ▼ .
7 Appuyez sur la touche OK.
8 Introduisez le code PIN (par défaut = 0000).
9 Appuyez sur la touche OK pour valider.
10 Introduisez le préfixe PABX.
11 Appuyez sur la touche OK pour valider.

Reglage de la duree de la pause

1 Entrez dans le menu en appuyant sur la touche ⇢/OK.
2 Sélectionnez REGLAGES (SETUP) avec les touches ▲ et ▼ .
3 Appuyez sur la touche OK.
4 Sélectionnez PABX avec les touches ▲ et ▼ .
5 Appuyez sur la touche OK.
6 Sélectionnez PAUSE avec les touches ▲ et ▼ .
7 Appuyez sur la touche OK.
8 Sélectionnez la durée de la pause avec les touches ▲ et ▼ .
9 Appuyez sur la touche OK pour valider.

FRANÇAIS

6. GESTION DE PLUSIEURS COMBINES

6.1. INSTALLER UN COMBINE SUPPLEMENTAIRE

Vous pouvez enregistrer de nouveaux combinés dans la base si ces combinés soutiennent le protocole DECT GAP. La base peut soutenir un maximum de 5 combinés. Si vous disposez déjà de 5 combinés et si vous souhaitez ajouter ou remplacer un combiné, vous devrez d'abord effacer un combiné avant d'associer le nouveau combiné à la base.

1 Appuyez sur et maintenez la touché •)) sur la base pendant 6 secondes.
2 La base émettra alors un bip. La base est maintenant prête pour l'enregistrement d'un nouveau combiné. Vous disposez de 90 secondes après avoir activé le bouton pour enregistrer un nouveau combiné.

Pour enregistrer un combiné, la base doit être placée en mode d'enregistrement
Après avoir placé la base en mode d'enregistrement, vous lancez la procédure sur le nouveau combiné:

Si votre combiné supplémenteire est un Butler 2505/2510/2/2551550/2605/2610/2650/2705/2710/2750/2805/2810/2850

3 Entrez dans le menu en appuyant sur la touche ⇢/OK.
4 Sélectionnez REGISTER avec les touches ▲ et ▼ .
5 Appuyez sur la touche OK.
6 Introduisez un numéro de base (de 1 à 4). Les numéros clignotants sont déjà utilisés par d'autres bases DECT.

7 Introduisez le code PIN de la base (0000 par défaut).
8 Appuyez sur la touche OK. Le combiné se mettra à la recherche de la base DECT.
9 Dès que le combiné aura localisé la base, il affichera le numéro d'identification de la base. Validez l'enregistrement de la base en appuyant sur la touche OK ou interrompez l'opération en appuyant sur la touche .
10 Si le combiné ne localise pas la base, il retournera en mode stand-by après quelques secondes. Essayez encore une fois en modifiant le numéro de la base et en vérifiant si vous ne vous trouvez pas dans un environnement générant des interférences. Rapprochez-vous de la base.

Si votre combiné est d'un autre modèle

Après avoir lancé la procédure d'enregistrement sur la base, référez-vous au mode d'emploi du combiné pour découvrir comment vous devez l'enregistrer. Le combiné doit être compatible avec le protocole GAP.

L'icône •)) et le texte "NOT REG" clignotent sur l'écran lorsque le combiné n'a pas été associé à la base.
Lorsqu'un combiné a été associé à une base, il se voit attribuer un numéro de combiné par la base. C'est ce numéro qui est affiché sur le combiné derrière le nom et qu'on devra utiliser pour les appels internes.

6.2 ELIMINER UN COMBINE

Vous pouvez éliminer un combiné d'une base pour permettre à un autre combiné d'être enregistré:
1 Entrez dans le menu en appuyant sur la touche ⌖/OK.
2 Sélectionnez REGLAGES (SETUP) avec les touches ▲ et ▼ .
3 Appuyez sur la touche OK.
4 Sélectionnez SUP COMB. (DEL HS) avec les touches ▲ et ▼ .
5 Appuyez sur la touche OK.
6 Introduisez le code PIN en 4 chiffres.
7 Appuyez sur la touche OK.
8 Sélectionnez le combiné à éliminer.
9 Appuyez sur la touche OK pour valider.

6.3 INSTALLER UN COMBINE SUR UNE AUTRE BASE

Si vous voulez utiliser un Butler 2551 Deluxe avec une base d'un autre modèle, cette base doit être compatible avec le protocole GAP.
1 Pour placer la base en mode d'enregistrement, référez-vous au mode d'emploi de la base.
2 Effectuez les opérations 3 à 10 du paragraphe

6.4 ENREGISTRER UN CASQUE TOPCOM BUTLER 300 DECT GAP

Assurez-vous que le code PIN de la base est réglé sur '0000'! Voir le point 4.7 pour modifier le code pin de la base.
Appuyez sur et maintenez la touché •)) sur la base pendant 6 secondes.
La base émettra alors un bip. Pendant cette minute, la base est en mode d'enregistrement et vous devez procéder comme suit pour enregistrer le casque:

- Allumez le casque en appuyant sur la touche ON /OFF jusqu'à ce que vous entendiez deux bips. En même temps, les DEL verte et rouge s'allumeront.
- Appuyez sur la touche d'enregistrement du casque. La DEL clignote rapidement.
  - Si après quelques secondes, la DEL verte clignote lentement, l'enregistrement est réussi.
  - Si la DEL rouge clignote lentement, l'enregistrement a échoué. Répétez la procédure ci-dessus et veillez à ce que le code pin de la base soit '0000'!

6.5 SELECTIONNER UNE BASE

Les combinés peuvent être enregistrés simultanément sur 4 bases.
Pour sélectionner une base:
1 Entrez dans le menu en appuyant sur la touche ⌖/OK.
2 Sélectionnez REGLAGES (SETUP) avec les touches ▲ et ▼ .
3 Appuyez sur la touche OK.
4 Sélectionnez SEL BASE avec les touches ▲ et ▼ .
5 Appuyez sur la touche OK.
6 Sélectionnez une base ou sélectionnez AUTO avec les touches ▲ et ▼ .
7 Appuyez sur la touche OK.

Lorsque vous sélectionnez la base, la base actuellement sélectionnée est désignée par un signe 'o' après le numéro de la base. Si vous sélectionnez 'Auto', le combiné cherchera automatiquement une autre base dès que vous êtes hors de portée!

7. RÉPONDEUR

Le modèle Butler 2551 Deluxe dispose d'un répondeur numérique intégré d'une capacité d'enregistrement de 13 minutes. Ce répondeur peut être commandé par l'intermédiaire du combiné fourni (pas par d'autres combinés) et de la base. Toutes les opérations peuvent être commandées par le combiné, mais seulement quelques-unes par l'intermédiaire de la base. Le répondeur peut être commandé à distance et offre la possibilité d'enregistrer deux messages sortants (Message 1 et Message 2).

Une voix interne énonce diverses informations, comme la date et l'heure de l'appel, mais également des réglages comme le code VIP, la sonnerie différée... Les langues disponibles pour la voix interne sont indiquées sur l'emballage !

Remarque: Tous les messages et réglages sont stockés dans la mémoire Flash et ne seront pas effacés lorsque l'adaptateur est retiré de la prise d'électricité. Seuls les réglages de la date et de l'heure seront effacés.

7.1 RÉGLAGES CONTRÔLÉS À PARTIR DE LA BASE

Deux messages sortants de 3 minutes peuvent être enregistrés (OGM1 et OGM2).
- Le message sortant 1 assure la fonction de répondeur et permet aux appelants de laisser un message.
- Le message sortant 2 assure la fonction de répondeur sans offrir aux appelants la possibilité de laisser un message sur l'appareil (uniquement répondeur).

Si aucun message sortant n'est enregistré, l'appareil aura recours à un message sortant préenregistré. Les messages sortants ne peuvent être enregistrés qu'à partir du combiné!!

7.1.1 Réglage de la langue de la voix interne

Les langues disponibles pour la voix interne sont indiquées sur la boîte d'emballage. La voie interne peut être selectée indépendant de la langue au display. Pour sélectionner la langue de la voix interne:
- Activez et maintenez la touche d'effacement Ø pendant 3 secondes.
- La voix interne énoncera la date et l'heure actuellement sélectionnées dans la langue actuellement sélectionnée
- Sélectionnez la langue de la voix interne au moyen des touches ◀◀ ou ▶▶. La date et l'heure seront prononcées chaque fois que vous changez de langue.
- Appuyez sur la touche d'effacement Ø pour confirmer

7.1.2 Réglage du volume du haut-parleur de la base

Pour modifier le volume pendant la reproduction de messages entrants ou sortants, appuyez sur ⊕ pour augmenter ou sur ⊖ pour diminuer le volume. Le volume peut être réglé de '0'-'9' et sur 'H'. Si le volume est réglé sur '0', il n'y aura pas de reproduction audible pendant la sélection des appels ou la consultation à distance, mais il y aura une reproduction de niveau '1' pour les autres opérations.

7.1.3 Activation de l'alarme 'Message'.

Lorsque l'alarme 'Message' est branchée, vous entendrez un bip sonore lorsque vous recevez un nouveau message. Pour activer l'alarme 'Message':
- Appuyez sur ◀◀ pendant 2 secondes
- Vous entendrez 'Alarme Message branchée'
- Appuyez une nouvelle fois sur ◀◀ pendant 2 secondes pour désactiver ce réglage.
- Vous entendrez 'Alarme Message coupée

7.1.4 Sélection d'un message sortant (OGM 1 ou OGM 2)

Si la mémoire est pleine, seul le message sortant 2 peut être sélectionné (uniquement répondeur sans enregistrement).

- Appuyez sur ⏻ pendant 2 secondes
- Vous entendrez 'Veuillez sélectionner un message sortant'
- Appuyez sur la touche ◀◀ pour sélectionner le message sortant 1 ou
- Appuyez sur la touche ▶▶ pour sélectionner le message sortant 2.

- Le message sortant sélectionné sera énoncé
- Appuyez sur la touche ■ si vous ne souhaitez pas écouter le message sortant.

7.1.5 Branchement/débranchement du répondeur

Si le répondeur est branché, le témoin lumineux à 7segments sur la base s'allumera en continu et l'appareil répondra automatiquement à un appel après un certain nombre de sonneries (voir 7.1.6 'Réglage du nombre de sonneries'). Si le répondeur est débranché, le témoin lumineux à 7 segments sur la base clignotera.

- Appuyez sur ⏻ pour brancher le répondeur.
- Une voix confirme les réglages et reproduit le message sortant activé.
- Appuyez sur ⏻ pour débrancher le répondeur.

Même si le répondeur est coupé, il décrochera automatiquement après 10 sonneries pour permettre une activation à distance (voir 7.4 Commande à distance)

7.1.6 Réglage du nombre de sonneries

Le nombre de sonneries après lequel le répondeur décrochera la ligne peut être réglé de 2 - 9 et en mode TS (Toll saver = économie en termes d'appels). Le réglage standard prévoit 3 sonneries. En mode TS, le répondeur répondra après 6 sonneries s'il n'y a aucun nouveau message et après 2 sonneries s'il y a de nouveaux messages. S'il n'y a aucun nouveau message lorsque vous appelez votre répondeur pour consulter les messages à distance (voir 7.4 Commandes à distance), vous pouvez raccrocher après la 2ème sonnerie. Vous ne devez pas payer de communication et vous savez que vous n'avez aucun nouveau message.

- Pour vérifier le nombre actuel de sonneries, appuyez brièvement sur le bouton 'Avancer'▶▶. Une voix énoncera le nombre de sonneries actuellement sélectionné.
- Appuyez sur ▶▶ pendant 2 secondes pour régler le nombre de sonneries.
- Appuyez immédiatement sur ▶▶ pour modifier le nombre actuel de sonneries.
- Si vous n'activez aucune touche pendant 3 secondes, l'appareil enregistrera le nombre de sonneries que vous avez sélectionné.

7.1.7 Reproduction des messages et mémos entrants

Appuyez sur ▶ pour reproduire tous les messages et mémos.
Appuyez sur ▶ pendant 2 secondes pour reproduire uniquement les nouveaux messages et mémos.
Pour chaque message, la voix interne énonce la date et l'heure auxquelles le message a été enregistré
Pendant la reproduction, vous pouvez:

- Aller au début du message en cours en appuyant une seule fois sur ◀◀.
- Aller au début du message précédent en appuyant deux fois sur ◀◀.
- Arrêter la reproduction en appuyant sur ■.
- Interrompre la reproduction en appuyant sur ▶. Appuyez une nouvelle fois sur ▶ pour redémarrer la reproduction.
- Aller au message suivant en appuyant sur ▶▶.

7.1.8 Effacement de messages

a. Effacer les messages un à un pendant la reproduction

- Commencez la reproduction des messages comme nous l'expliquions ci-dessus.
- Pendant la reproduction du message à effacer, appuyez sur Ø.
- L'appareil commencera à lire le message suivant.

b. Effacer tous les messages

Après avoir écouté tous les messages, la voix interne vous demande si vous souhaitez effacer tous les messages.

- Appuyez sur Ø pour confirmer ou
- Appuyez sur ■ pour refuser.

Après avoir activé la touche d'effacement, la voix interne confirme que tous les messages ont été effacés.

7.1.9 Mémoire pleine

Lorsque la mémoire est pleine, le témoin 'F' (full) clignotera sur l'écran. Si le répondeur est branché et si un appel intervient, le répondeur activera automatiquement l'OGM 2 (fonction de répondeur sans enregistrement d'un message de l'appelant).
Lorsque vous écoutez les messages, la voix interne annoncera que la mémoire est pleine et reproduira ensuite les messages.

Effacez certains messages après les avoir écoutés.
La mémoire est à nouveau disponible.

7.2 MANIPULATION DU RÉPONDEUR À PARTIR DU COMBINÉ

Le répondeur peut être manipulé à partir du combiné. Certaines fonctions comme l'enregistrement de mémos ou de messages sortants et le réglage de la date et de l'heure ne sont possibles qu'à partir du combiné.
Avant de pouvoir manipuler le répondeur à partir du combiné, vous devrez d'abord aller dans le menu du répondeur:
- Appuyez sur la touche ⇾ du menu
- Appuyez sur OK 'REPONDU' (TAM MENU) clignotera sur l'écran et le menu sera énoncé:

Pour écouter tous les messages, appuyer sur 2
Pour écouter les nouveaux messages, appuyer sur 3
Pour revenir an arrière en cours de lecture d'un message, appuyer sur 4
Pour effacer en cours de lecture d'un message, appuyer sur 5
Pour avancer en cours de lecture d'un message, appuyer sur 6
Pour enregistrer un nouveau mémo, appuyer sur 7
Pour écouter le menu d'annonce, appuyer su' 8
Pour régler un nouveau code de sécurité, appuyer sur 9
Pour régler la date et l'heure, appuyer sur 0
Pour écouter le menu principal, appuyer sur 1

L'unité se trouve maintenant en mode d'attente d'un ordre. Pour interrompre le mode TAM, appuyez sur la touche d'échappement 'C'.

7.2.1 Réglage de la date et de l'heure

Pendant que l'appareil se trouve en mode de commande à distance à partir du combiné 'REPONDU' (TAM MENU) vous appuyez sur '0'. L'unité vous demandera d'appuyer sur '*' pour régler une nouvelle date et heure. Appuyez sur '*'. L'unité vous demandera maintenant d'introduire la date et l'heure après la tonalité. Après cette tonalité, vous devez introduire la DATE et l'HEURE en respectant le format suivant: D-HH-MM
- D= Jour = 1 pour dimanche et 7 pour samedi
- HH = Heures en format 24 h
- MM = Minutes de 00-59

Si la date et l'heure ont été introduites correctement, l'unité annoncera les nouveaux réglages.
Si les introductions sont incorrectes, l'unité annoncera qu'elles sont incorrectes. Vous pouvez réintroduire la date et l'heure après la tonalité. Si la date et l'heure ont été introduites incorrectement à 3 reprises, ou si aucune autre instruction n'a été introduite pendant 8 secondes, l'unité interrompra le mode de réglage et reviendra en mode d'attente.

7.2.2 Enregistrement et sélection d'un message sortant

Pendant le mode de commande à distance à partir du combiné 'REPONDU' (TAM MENU) appuyez sur '8' pour avoir accès au menu des messages sortants:

Pour écouter l'annonce, appuyer sur 2
Pour enregistrer l'annonce 1, appuyer sur 3
Pour enregistrer l'annonce 2, appuyer sur 4
Pour choisir l'annonce 1, appuyer sur 5
Pour choisir l'annonce 2, appuyer sur 6
Pour écouter le menu d'annonce, appuyer sur 8
Pour écouter le menu principal, appuyer sur 1

Lorsque la touche '2' est activée à ce stade, l'unité annoncera le message sortant actuellement sélectionné.
En activant la touche '3', vous pouvez enregistrer votre propre message sortant 1. La voix vous invitera à commencer l'énoncé de votre message après la tonalité. Pour terminer l'enregistrement, appuyez sur '#'.
En activant la touche '4', vous pouvez enregistrer le message sortant 2 de la même façon que le message sortant 1.
Appuyez sur la touche '5' pour sélectionner OGM1 et la touche '6' pour sélectionner OGM2

7.2.3 Enregistrement d'un mémo

Un mémo est considéré comme étant un message entrant qui peut être récupéré ultérieurement par l'utilisateur. La durée d'enregistrement maximale pour un mémo est de 3 minutes.

Pendant le mode de commande à distance à partir du combiné 'REPONDU' (TAM MENU) appuyez sur la touche '7' pour démarrer l'enregistrement du mémo. Commencez à parler après l'invitation vocale et la tonalité. Pour terminer l'enregistrement, appuyez sur '#'.

7.2.4 Programmation du code VIP

Le code VIP est un code à 3 chiffres utilisé pour commander l'appareil à distance (voir 7.4 Commandes à distance). Le code VIP est réglé à '123' par défaut.
Pendant le mode de commande à distance à partir du combiné 'REPONDU' (TAM MENU) appuyez sur la touche '9'. L'unité vous demandera d'appuyer sur '*' pour régler un nouveau code VIP. Appuyez sur '*' et introduisez le nouveau code de sécurité après la tonalité. Le nouveau code de sécurité sera énoncé.

Remarque: Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant 20 secondes, le code VIP précédent est sauvegardé et la machine quitte automatiquement le mode de réglage du code VIP.

7.3 FONCTIONNEMENT

Si un appel est reçu et si le répondeur est branché, le répondeur répondra automatiquement à l'appel après le nombre de sonneries que vous aurez sélectionné.
Si le message sortant 1 a été sélectionné, un bip sonore résonnera après le message sortant et l'appelant pourra laisser un message (max. 3 minutes).
Si le message sortant 2 a été sélectionné, la ligne sera automatiquement coupée après le bip sonore. L'appelant ne dispose pas de la possibilité de laisser un message.

Remarque: Si aucun mot n'est prononcé pendant 8 secondes après avoir répondu à l'appel, la ligne sera automatiquement coupée.

Important: Suite à des bruitages sur votre ligne téléphonique, il est possible que l'appareil ne soit pas déconnecté automatiquement, mais enregistre pendant max. 3 minutes.
L'enregistrement sera interrompu dès que vous prenez la ligne. Si l'unité continue d'enregistrer, appuyez sur ■ sur la base.

7.3.1 Sélection des appels

Cette fonction est utile si vous ne souhaitez répondre qu'à certains appels. Pendant un appel entrant, il est possible de sélectionner l'appel et d'entendre qui appelle si le volume du haut-parleur n'est pas réglé au minimum. Vous pouvez également sélectionner un appel via le combiné en appuyant sur 'OK' lorsque 'SCREEN?' apparaît à l'écran. Vous pouvez entendre le message sortant et l'appelant qui laisse un message.

7.4 COMMANDES À DISTANCE

Le répondeur peut être commandé à distance au moyen d'un téléphone à touches-tonalité (système de sélection de tonalité DTMF).
Les commandes à distance sont contrôlées par menu.

a. Pour lancer les commandes à distance

- Appelez votre appareil.
- Le répondeur décroche la ligne, vous entendez le message sortant et un bip sonore.
- Après le bip sonore, appuyez longuement sur '*'. L'unité vous demandera d'introduire le code VIP
- Formez lentement le code VIP (123 par défaut).
- Si le code VIP est incorrect, l'unité le confirmera et vous demandera de le réintroduire. Si le code VIP est correct et si l'unité a de nouveaux messages, elle commencera par énoncer le nombre de nouveaux messages avant de les reproduire. Lorsque tous les messages ont été écoutés, l'unité vous demandera d'appuyer sur la touche '5' pour effacer les messages qu'elle vient de reproduire ou '1' pour entendre le menu principal.
- Si l'unité n'a pas de nouveaux messages, elle vous l'annoncera et vous demandera d'appuyer sur la touche '1' pour le menu principal.

b. Menu principal

Press '1' to play back the next menu:

- Pour écouter tous les messages, appuyer sur 2
- Pour écouter les nouveaux messages, appuyer sur 3
- Pour revenir en arrière en cours de lecture d'un message, appuyer sur 4
- Pour effacer en cours de lecture d'un message, appuyer sur 5
- Pour avancer en cours de lecture d'un message, appuyer sur 6

- Pour metre en service ou hors service le répondeur, appuyer sur 7
- Pour écouter le menu d'annonce, appuyer sur 8
- Pour régler un nouveau code secret, appuyer sur 9
- Pour régler la date et l'heure, appuyer sur 0
- Pour écouter le menu principal, appuyer sur 1
- Vous n'êtes pas obligé d'écouter le menu principal avant d'activer une quelconque fonction.

c. Menu des messages sortants

Appuyez sur la touche '8' du menu principal. L'unité annoncera 'Menu des messages sortants', suivi du menu des messages sortants.

- Pour écouter le menu principal, appuyer sur 1
- Pour écouter l'annonce, appuyer sur 2
- Pour enregistrer l'annonce du mode répondeur enregistreur, appuyer sur 3
- Pour enregistrer l'annonce du mode répondeur simple, appuyer sur 4
- Pour choisir l'annonce du mode répondeur enregistreur, appuyer sur 5
- Pour choisir l'annonce du mode répondeur simple, appuyer sur 6
- Pour réécouter le menu d'annonce, appuyer sur 8
- Pour réécouter le menu principal, appuyer sur 1

d. Réglage du code de sécurité

- Appuyez sur la touche '9' du menu principal. L'unité vous demandera d'appuyer sur '*' pour introduire un nouveau code VIP.
- Appuyez sur '*'
- Introduisez le nouveau code de sécurité après la tonalité.
- Appuyez sur # pour confirmer
- L'unité vous demandera d'appuyer sur la touche '1' pour le menu principal.

e. Réglage de la date et de l'heure

- Appuyez sur la touche '0' du menu principal. L'unité vous demandera d'appuyer sur '*' pour introduire une nouvelle date/heure.
- Appuyez sur '*'
- Introduisez la nouvelle date et heure au moyen du clavier numérique après la tonalité.
  Le format de l'heure est le suivant : x-hh-mm.
  X = 1 pour dimanche, 7 pour samedi
  HH = Heure (affichage par 24 heures)
  MM = Minutes
- Si la date et l'heure sont introduites correctement, l'unité énoncera le nouveau réglage.
- Si la date et l'heure sont introduites incorrectement, l'unité vous demandera de réintroduire la date/heure
- L'unité vous demandera d'appuyer sur la touche '1' pour le menu principal.

8. REFERENCES RAPIDES

REPONDU				
REPERTOI	AJOUTER	NOM	NUMERO	
	EFFACER			
	MODIFIER			
REGLAGES	VOL BASE	SILENCE		
		VOLUME 1/5		
	MEL BASE	MELODIE 1/5		
	SEL BASE	BASE 1 / 4		
	SUP COMB.	CODE	COMBINE 1/5	
	CODE PIN	CODE	NOUVEAU	REPETER
	PRIORITE	DEACTI		
		ACTIVER		
		CHOISIR	BASE	SONNERIE 1/9
			COMBINE 1/5	
	NUMEROT	IWV		
		MFV		
	TOUCHE R	RAPPEL 1/2		
	PABX	PBX1	CODE	
		PBX2	CODE	
		PAUSE		
	RESET	CODE		
COMBINE	BIP	TOUCHE	MARCHE/ARRET	
		BATT BAS	MARCHE/ARRET	
		H PORTEE	MARCHE/ARRET	
	VOL. SONN	SILENCE		
		VOLUME 1/5		
	VOL. ECOU	VOLUME 1/5		
	MEL INT.	MELODIE 1/5		
	MEL EXT.	MELODIE 1/5		
	AUTO DEC	MARCHE/ARRET		
	NOM			
	LANGUE	ANGLAIS		
		2 ... 11 langue		
ENREGIST	BASE 1/4	CODE	CHERCHE 1/4	

9. TROUBLE SHOOTING

Symptôme	Cause possible	Solution
Pas d'écran	Piles non-chargées	Vérifiez la position des piles.
		Rechargez les piles.
	combiné sur ARRET (OFF)	Branchez le combiné MARCHE (ON).
Pas de tonalité	Câble téléphonique mal connecté	Vérifiez la connexion du câble téléphonique.
	La ligne est occupée par un autre combiné	Attendez que l'autre combiné raccroche.
L'icône clignote	combiné hors de portée	Rapprochez le combiné de la base.
	La base ne reçoit pas de courant	Vérifiez les connexions électriques à la base.
	Le combiné n'est pas enregistré dans la base	Procédez à l'enregistrement du combiné dans la base.
La base ou le combiné ne sonne pas	Le volume de la sonnerie est coupé ou faible	Réglez le volume de la sonnerie.
La tonalité est bonne, mais il n'y a pas de communication	Le mode de composition du numéro est incorrect	Réglez le mode de composition du numéro (pulsation/tonalité).
Impossible de transférer un appel vers le PABX	La fonction Flash Time est trop courte	Placez l'unité en mode de Flash Time long.
Le téléphone ne réagit pas à l'activation des touches	Erreur de manipulation	Enlevez les piles et remettez-les en place.

10. GARANTIE

10.1 PÉRIODE DE GARANTIE

Les appareils de Topcom jouissent d'une période de garantie de 24 mois. La période de garantie commence le jour d'achat du nouvel appareil. La garantie sur les batteries est limitée à 6 mois après l'achat. Les accessoires ou défauts entraînant un effet négligeable sur le fonctionnement de l'appareil ne sont pas couverts.
La garantie doit être prouvée par la présentation de la facture ou du reçu original, sur lequel sont mentionnés la date de l'achat et le type de l'unité.

10.2 TRAITEMENT DE LA GARANTIE

Un appareil défectueux doit être retourné à un centre de service Topcom accompagné d'une note d'achat valide.
Si l'appareil tombe en panne pendant la période de garantie, Topcom ou son centre de service officiel réparera gratuitement toute panne due à un défaut matériel ou de fabrication.
Topcom assurera, à sa propre discrétion, ses obligations de garantie en réparant ou en échangeant les unités ou les pièces défectueuses. En cas de remplacement, la couleur et le modèle peuvent être différents de l'appareil acheté initialement.
La date d'achat initiale détermine le début de la période de garantie. La période de garantie n'est pas prolongée si l'appareil est échangé ou réparé par Topcom et ses centres de service officiels.

10.3 EXCLUSIONS DE GARANTIE

Les dégâts ou pannes causés par un mauvais traitement ou une utilisation incorrecte et les dégâts résultant de l'utilisation de pièces ou accessoires non originaux non recommandés par Topcom ne sont pas couverts par la garantie.
Les téléphones sans-fil de Topcom sont conçus pour fonctionner avec des batteries rechargeables uniquement. Les dégâts causés par l'utilisation de batteries non-rechargeables ne sont pas couverts par la garantie.
La garantie ne couvre pas les dégâts causés par des facteurs extérieurs, tels que la foudre, l'eau et le feu ni les dégâts causés par le transport.
Aucune garantie ne peut être réclamée si le numéro de série sur les unités a été modifié, enlevé ou rendu illisible.
Toute demande de garantie sera nulle si l'unité a été réparée, changée ou modifiée par l'acheteur ou par des centres de service non qualifiés et non-officiels de Topcom.

11. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

• Standard:	DECT (Digital Enhanced Cordless Telecommunications) GAP (Generic Access Profile)
• Gamme de fréquences:	1880 MHZ à 1900 MHz
• Nombre de canaux:	120 canaux duplex
• Modulation:	GFSK
• Encodage de la parole:	32 kbit/s
• Puissance d'émission:	10 mW (puissance moyenne par canal)
• Portée:	300 m dans un espace ouvert /50 m maximum à l'intérieur de la maison
• Alimentation électrique de la base:	220 V / 50 Hz pour la base
• Piles pour le combiné:	2 piles rechargeables AAA, NiMh 550mAh
• Autonomie du combiné:	250 heures en stand-by
• Temps de conversation:	15 heures
• Durée de charge:	6-8 heures
• Conditions normales d'utilisation:	+5˚C à +45 ˚C
• Mode de composition du numéro:	pulsation/tonalité (IWV/MFV)
• Flash time	100 ou 250 ms

SICHERHEITSHINWEISE 29
REINIGEN 29
1. DESCRIPTION OF TELEPHONE 30
1.1 HANDSET/BASE BUTLER 2551 DELUXE 30
1.2 DISPLAY 31
1.2.1 STAND-BY-DISPLAY 31
1.3 HANDGERÄT-ANZEIGE (LED) 31
2. INSTALLATION DES TELEFONS 32
2.1 ANSCHLÜSSE 32
2.2 WIEDERAUFLADBARE BATTERIEN 32
3. VERWENDUNG DES TELEFONS 33
3.1 HANDGERÄT AN/AUS 33
3.2 EINEN ANRUF ANNEHMEN 33
3.3 EXTERN TELEFONIEREN 33
3.4 INTERN TELEFONIEREN 33
3.5 FREISPRECHMODUS 33
3.6 INTERNES WEITERLEITEN EINES EXTERNEN ANRUFS 33
3.7 KONFERENZSCHALTUNG 34
3.8 ANZEIGE DER GESPRÄCHSDAUER 34
3.9 STUMMSCHALTUNG (MUTE) 34
3.10 PAUSENTASTE 34
3.11 RUFNUMMERNANZEIGE 34
3.11.1 Anrufliste 34
3.11.2 Alle Einträge der Anrufliste löschen 35
3.12 WAHLWIEDERHOLUNGSSPEICHER 35
3.14 VERWENDUNG DER ALPHANUMERISCHEN TASTATUR 35
3.15 VERWENDUNG DES MENÜS 36
3.16 DIE TASTENSPERRE 36
4. PERSÖNLICHE EINSTELLUNGEN 36
4.1 EINSTELLUNG DER LAUTSPRECHERLAUTSTÄRKE 36
4.1.1 Lautsprecherlautstärke während eines Anrufs 36
4.1.2 Einstellen der Standardlautsprecherlautstärke 36
4.2 EINSTELLEN DER KLINGELLAUTSTÄRKE 36
4.2.1 Klingeln des Handgeräte 36
4.2.2 Klingeln der Basisstation 36
4.3 AUSWAHL DER KLINGELMELODIE 37
4.3.1 Melodie der Basisstation 37
4.3.2 Melodie des Handgeräte, externer Anruf 37
4.3.3 Melodie des Handgeräte, interner Anruf 37
4.4 AKTIVIEREN/DEAKTIVIEREN VON PIEPTÖNEN 37
4.4.1 Tastenton AN/AUS 37
4.4.2 Batterie fast leer 37
4.4.3 Handgerät außer Reichweite 37
4.5 HANDGERÄT EINEN NAMEN GEBEN 38
4.6 WAHL DER MENÜSPRACHE 38
4.7 DEN PIN-CODE ÄNDERN 38
4.8 DEN WÄHLMODUS EINSTELLEN 38
4.9 FLASH-ZEIT 38
4.10 AUTOMATISCHES ANNEHMEN 39

4.11	RESET	39
5.	**WEITERE FUNKTIONEN**	**39**
5.1	TELEFONBUCH	39
5.1.1	*Einen Eintrag ins Telefonbuch einfügen*	*39*
5.1.2	*Einen Namen oder eine Nummer ändern*	*39*
5.1.3	*Einen Eintrag löschen*	*40*
5.2	HANDGERÄT VON DER BASISSTATION AUS SUCHEN (PAGING)	40
5.3	AUSWÄHLEN VON VORZUGSKLINGELN	40
5.4	VERWENDUNG IHRES TELEFONS MIT EINEM PABX	40
6.	**MEHRERE HANDGERÄTE VERWALTEN**	**41**
6.1	EIN ZUSÄTZLICHES HANDGERÄT EINSTELLEN	41
6.2	HANDGERÄT ENTFERNEN	42
6.3	HANDGERÄT AN EINER ANDEREN BASISSTATION ANMELDEN	42
6.4	EINEN KOPFHÖRER TOPCOM BUTLER 300 DECT GAP ANMELDEN	42
6.5	BASISSTATION AUSWÄHLEN	42
7.	**ANRUFBEANTWORTER**	**43**
7.1	AN DER BASISEINHEIT DURCHFÜHRBARE EINSTELLUNGEN	43
7.1.1	*Einstellen der Sprache für die interne Stimme*	*43*
7.1.2	*Einstellen der Lautsprecherlautstärke der Basiseinheit*	*43*
7.1.3	*Nachrichtenalarm aktivieren.*	*43*
7.1.4	*Selektieren eines Ansagetexts (OGM 1 oder OGM 2)*	*44*
7.1.5	*Anrufbeantworter an-/ausschalten*	*44*
7.1.6	*Die Anzahl der Klingelzeichen einstellen*	*44*
7.1.7	*Wiedergabe von eingegangenen Nachrichten und Memos*	*44*
7.1.8	*Nachrichten löschen*	*44*
7.1.9	*Speicher voll*	*45*
7.2	BEDIENUNG DES ANRUFBEANTWORTERS ÜBER DAS HANDSET	45
7.2.1	*Einstellung von Tag und Zeit*	*45*
7.2.2	*Aufzeichnen und Auswählen eines Ansagetexts*	*45*
7.2.3	*Ein Memo aufzeichnen*	*46*
7.2.4	*Programmieren des VIP-Codes*	*46*
7.3	BEDIENUNG	46
7.3.1	*Anruf Screening*	*46*
7.4	FERNBEDIENUNG	46
8.	**SCHNELLÜBERSICHT**	**48**
9.	**PROBLEMLÖSUNG**	**49**
10.	**GARANTIE**	**49**
10.1	GARANTIEZEIT	49
10.2	ABWICKLUNG DES GARANTIEFALLES	49
10.3	GARANTIEAUSSCHLÜSSE	49
11.	**TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN**	**50**

SICHERHEITSHINWEISE

- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Steckernetzgerät. Keine fremden Adapter verwenden, die Akkuzellen können sonst beschädigt werden. Model W41DD-08030-09012 - 9V / 120 mA - 8V / 300 mA.
- Legen Sie nur, aufladbare Akkus des gleichen Typs ein. Verwenden Sie auf keinen Fall normale nicht aufladbare Batterien.Wiederaufladbare Akkus richtig gepolt einlegen (Hinweisschild ist in den Akkufächern des Mobilteils angebracht).
- Berühren Sie nicht die Lade- und Steckerkontakte mit spitzen oder metallischen Gegenständen.
- Medizinische Geräte können in ihrer Funktion beeinflusst werden.
- Das Mobilteil kann in Hörgeräten einen unangenehmen Brummton verursachen.
- Die Basisstation nicht in feuchten Räumen und nicht weniger als 1,5 m entfernt von einer Wasserstelle aufstellen. Das Mobilteil nicht mit Wasser in Berührung bringen.
- Nutzen Sie das Telefon nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen.
- Entsorgen Sie Akkus und Telefon umweltgerecht.
- Da bei Stromausfall das Telefonieren mit diesem Gerät nicht möglich ist, verwenden Sie bitte im Falle eines Notrufes ein Telefon, dass Netzstrom unabhängig ist, also z.B. ein Handy.
- Dieses Telefon verwendet wiederaufladbare Batterien. Die Batterien müssen umweltgerecht unter Beachtung der landeseigenen Bestimmungen entsorgt werden.

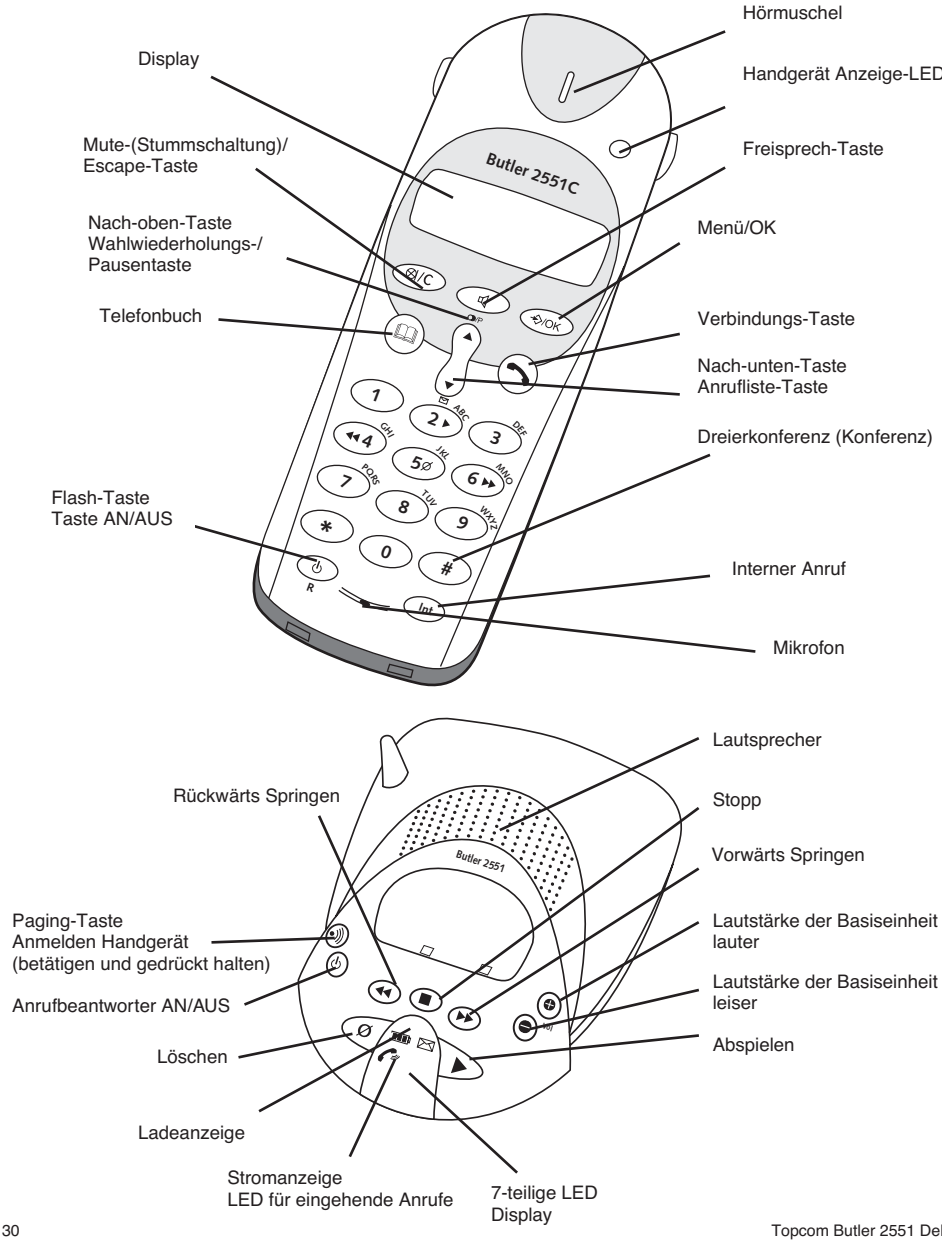
REINIGEN

Wischen Sie das Telefon mit einem leicht feuchtigen Tuch oder mit einem Antistatiktuch ab. Niemals Reinigungsmittel oder gar aggressive Lösungsmittel verwenden.

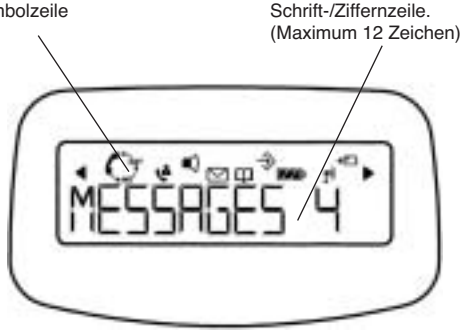
Die Übereinstimmung des Gerätes mit den grundlegenden Anforderungen der R&TTE-Directive ist durch das CE-Kennzeichen bestätigt.

1. DESCRIPTION OF TELEPHONE

1.1 HANDSET/BASE BUTLER 2551 DELUXE



1.2 DISPLAY



Zu jeder Funktion gehört ein Symbol

Symbol:	**Bedeutung:**
	Sie sind in Verbindung
EXT	Sie führen ein externes Gespräch
INT	Sie führen ein internes Gespräch
	Sie führen eine Dreierkonferenz
	Neue Nummern in der Anrufliste
	Freisprechmodus aktiviert
	Sie öffnen Ihr Telefonbuch.
	Sie befinden sich im Menü.
	Anzeige wiederaufladbare Batterien 1 Abschnitt: schwach, 2 Abschnitte: mittel, 3 Abschnitte: voll Die Abschnitte blinken beim Aufladen
	Die Antenne zeigt die Qualität des Empfangs an. Die Antenne blinkt, wenn das Handgerät bei der Basisstation nicht angemeldet ist oder Außerhalb des Bereich ist.
	Die Tastatur ist verriegelt.
◀ oder ▶	Zeigt an, dass die angezeigte Nummer länger als der Bildschirm ist (12 Ziffern)
▲ oder ▼	Mögliche Scroll-Richtung im Menü

Keys base

▶	Abspielen
■	Stopp
◀◀	Rückwärts Springen
▶▶	Vorwärts Springen
	Anrufbeantworter AN/AUS
Ø	Löschen
	Lautstärke der Basiseinheit lauter
	Lautstärke der Basiseinheit leiser

1.2.1 STAND-BY-DISPLAY

Im Stand-by-Modus zeigt das Handgerät die Bezeichnung und die Nummer des Handgeräte an:

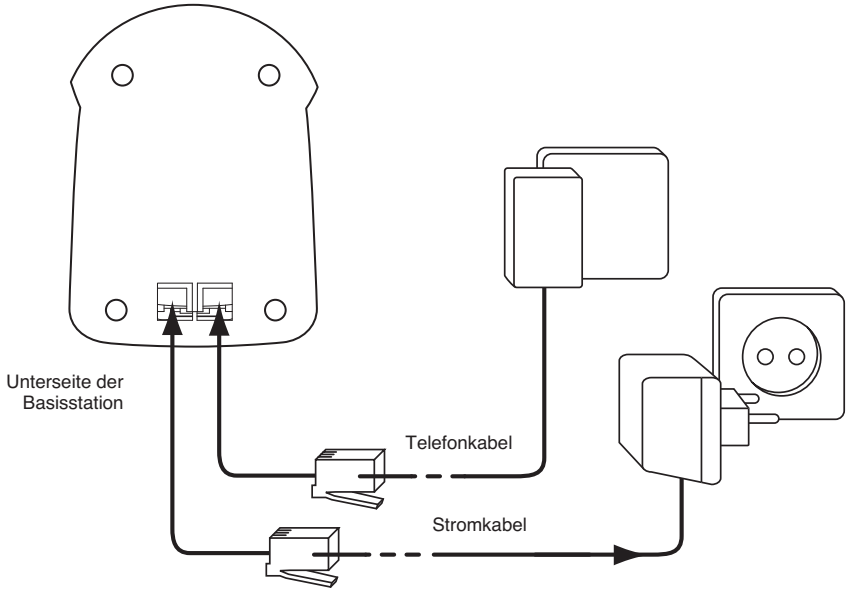
B2551HS1

1.3. HANDGERÄT-ANZEIGE (LED)

Das LED des Handgeräte hat die folgende Funktion:
- AN, wenn eine externe Verbindung besteht
- AUS, wenn sich alle Handgeräte im Stand-by-Modus befinden
- Blinkt auf allen Handgeräte, wenn ein Anruf eingeht

2. INSTALLATION DES TELEFONS

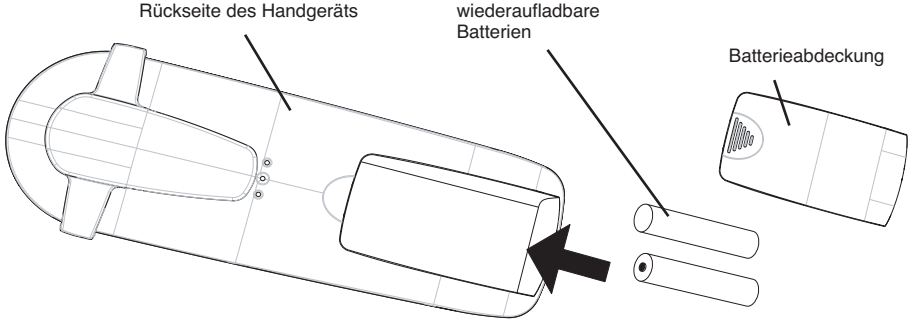
2.1 ANSCHLÜSSE



2.2. WIEDERAUFLADBARE BATTERIEN

Bevor Sie Ihr Butler 2551 Deluxe zum ersten Mal verwenden, müssen Sie erst dafür sorgen, dass die Batterien 6-8 Stunden lang aufgeladen werden. Wenn Sie das nicht tun, funktioniert das Gerät nicht optimal.

Zum Austausch oder Einlegen der wiederaufladbaren Batterien:
1. Schieben Sie die Abdeckung nach unten und heben Sie sie dann an.
2. Legen Sie die Batterien ein. **Achten Sie auf die Polarität (+ und -)**.
3. Schließen Sie das Batteriefach wieder.



Beachten Sie: Die maximale Funktionszeit der Batterien ist ungefähr 250h und die maximale Sprechdauer ist 15 Stunden! Mit der Zeit werden die Batterien schneller leer sein. Die Batterien müssen dann ersetzt werden. Sie können in jedem Elektrogeschäft neue Batterien kaufen (2 wiederaufladbare Batterien, Typ AAA NiMH)!

3. VERWENDUNG DES TELEFONS

3.1 HANDGERÄT AN/AUS

- Handgerät anschalten: Drücken Sie ⏻ 2 Sekunden lang. Das Handgerät sucht die Basisstation.
- Handgerät ausschalten: Drücken Sie ⏻ 2 Sekunden lang. Das Display geht AUS.

3.2 EINEN ANRUF ANNEHMEN

Wenn das Handgerät klingelt, drücken Sie ✆ um den Anruf anzunehmen. Sie sind dann mit Ihrem Anrufer verbunden. Wenn sich das Handgerät auf der Basisstation befindet und das Telefon klingelt, müssen Sie nur das Handgerät aufnehmen, um den Anruf anzunehmen (wenn die Option Automatisches Annehmen eingeschaltet ist: Siehe 4.10).

Wenn Sie 🔊 drücken, wenn das Telefon klingelt, nehmen Sie den Anruf an und schalten automatisch in den Freisprechmodus.

3.3 EXTERN TELEFONIEREN

Normales Wählen:
1. Drücken Sie ✆
2. Geben Sie die Telefonnummer ein

Blockwählen:
1. Wählen Sie die Nummer
2. Drücken Sie ✆

Zum Korrigieren der Nummer verwenden Sie die Taste um eine eingegebene Ziffer zu löschen

3.4. INTERN TELEFONIEREN

Nur möglich, wenn mehr als ein Handgerät auf der Basisstation angemeldet ist!!

Normales Wählen:
1. Drücken Sie INT Taste
2. Geben Sie die Nummer des internen Handgeräte ein (1 bis 5)

Blockwählen:
1. Geben Sie die Nummer des internen Handgeräte ein (1 bis 5)
2. Drücken Sie INT Taste

3.5 FREISPRECHMODUS

Sie können mit Ihrem Gesprächspartner sprechen, ohne das Handgerät aufnehmen zu müssen.
Zum Aktivieren oder Deaktivieren des Freisprechmodus drücken Sie während eines Telefonats die 🔊 Taste
Zum Einstellen der Lautstärke siehe Kapitel " Persönliche Einstellungen "- Einstellung der Lautsprecherlautstärke 4.1.

3.6 INTERNES WEITERLEITEN EINES EXTERNEN ANRUFS

Nur möglich, wenn mehr als ein Handgerät auf der Basisstation angemeldet ist!!

Wenn Sie einen externen Anruf zu einem anderen Handgerät weiterschalten möchten:
1. Drücken Sie während eines Gesprächs INT Taste
2. Wählen Sie die Nummer des internen Handgeräte, der externe Anrufer ist dann in der Warteschleife.
3. Wenn das andere Handgerät annimmt, drücken Sie ✆ zum Auflegen und übertragen so den Anruf.

Wenn der interne Gesprächspartner nicht annimmt, drücken Sie erneut INT, um den externen Anrufer wieder zu übernehmen.

3.7. KONFERENZSCHALTUNG

Nur möglich, wenn mehr als ein Handgerät auf der Basisstation angemeldet ist!!

Sie können gleichzeitig mit einem internen und einem externen Gesprächspartner sprechen.
Wenn Sie mit einem externen Anrufer verbunden sind:

1. Drücken Sie INT Taste
2. Geben Sie die Nummer des internen Handgeräte ein, das Sie anrufen möchten
3. Wenn der interne Gesprächspartner aufnimmt, betätigen Sie die Taste # und lassen Sie sie eingedrückt
4. Wenn der interne Gesprächspartner nicht aufnimmt, drücken Sie erneut INT, um den externen Anrufer wieder zu übernehmen..

3.8 ANZEIGE DER GESPRÄCHSDAUER

Die Gesprächsdaueranzeige wird nach 15 Sekunden in Minuten – Sekunden angezeigt: “00-20”
Am Ende jedes Anrufs wird 5 Sekunden lang die Gesamtanrufdauer angezeigt.

3.9 STUMMSCHALTUNG (MUTE)

Es ist möglich, das Mikrofon während eines Gesprächs auszuschalten.
Wenn Sie während des Gesprächs Taste betätigen, wird das Mikrofon deaktiviert und Sie können frei sprechen ohne, dass Sie von dem Gesprächspartner am anderen Ende gehört werden.
Es wird STUMM (MUTE) angezeigt.
Drücken Sie erneut um zum normalen Modus zurückzukehren.

3.10 PAUSENTASTE

Wenn Sie eine Nummer eingeben, können Sie eine Pause zwischen zwei Ziffern einfügen, indem Sie 2 Sekunden lang die Wahlwiederholungs-/Pausentaste drücken.

3.11 RUFNUMMERNANZEIGE

Die Rufnummernanzeige ist nur verfügbar, wenn Sie diesen Service (CLIP) bei Ihrem Telefonanbieter abonniert haben. Wenn Sie einen externen Anruf erhalten, erscheint die Telefonnummer des Anrufers im Display, wenn das Telefon klingelt.

Der Anrufer kann mit seinem Namen identifiziert werden, wenn das Netzwerk diesen mitschickt oder der Anrufer im Telefonbuch gespeichert ist.

Die Rufnummernanzeige wird nach 15 Sekunden von der Gesprächsdaueranzeige ersetzt. Die Rufnummernanzeige (Name und Telefonnummer) kann nach dieser Zeit durch mehrmaliges Betätigen der OK-Taste aktiviert werden.

3.11.1 Anrufliste

Ihr Telefon speichert eine Liste der 20 zuletzt eingegangenen Anrufe. Diese Funktion ist nur erhältlich, wenn Sie die Rufnummernanzeige abonniert haben. Die eingegangenen Anrufe werden über ihre Telefonnummer oder ihren Namen in der selben Art und Weise wie bei der Rufnummernanzeige identifiziert.
Das Vorhandensein von neuen/nicht angenommenen Anrufen wird durch das blinkende -Symbol im Display angezeigt. Zum Befragen der Anrufliste:

1. Drücken Sie . Wenn keine Anrufe in der Liste gespeichert sind, erscheint LEER (EMPTY).
2. Durchsuchen Sie die Einträge mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten. Die Namen der Anrufer werden angezeigt, wenn der Name vom Netzwerk mitgeschickt wurde oder im Telefonbuch gespeichert ist. Wenn Sie das Ende der Liste erreicht haben, hören Sie einen Piepton.
3. Wenn Sie OK drücken, wird die Telefonnummer angezeigt. Beachten Sie: wenn die Telefonnummer länger als 12 Ziffern ist, müssen Sie nochmals auf OK drücken, um die vollständige Nummer angezeigt zu bekommen.
4. Drücken Sie erneut OK um Zeit und Datum des eingehenden Anrufs angezeigt zu bekommen **
5. Erneute Betätigung der OK-Taste ermöglicht Ihnen diesen Eintrag zu löschen oder dem Telefonbuch hinzuzufügen, wenn er nicht bereits gespeichert ist:
   - Wählen Sie ZUFUEGEN (ADD) und drücken Sie OK. Geben Sie den Namen ein oder ändern Sie ihn und drükken Sie OK. Der Eintrag wird im Telefonbuch gespeichert und aus der Anrufliste gelöscht!
   - Selektieren Sie LOESCHEN (DELETE) und drücken Sie OK um diesen Eintrag zu löschen oder um zum vorigen Menü zurückzukehren.
6. Um einen Anrufer zurückzurufen, müssen Sie nur die Taste drücken, wenn sein Name oder seine Telefonnummer angezeigt wird.

Wenn ein Anrufer im Adressbuch steht, wird er anhand seines Namens in der Liste der nicht angenommenen Anrufe identifiziert.

***** Nur wenn das Netzwerk die Zeit und das Datum mit der Telefonnummer mitschickt!!! Bei Netzwerken mit Rufnummernanzeige in DTMF wird keine Zeit und kein Datum angezeigt.***

3.11.2 Alle Einträge der Anrufliste löschen

Sie können alle Einträge der Anrufliste löschen:
- Öffnen Sie mit den Nach-unten-▼ Pfeiltasten die Anrufliste ✉
- Drücken Sie ⌫/C und es erscheint ALLE LOE (DEL ALL).
- Drücken Sie zum Löschen aller Anrufe OK oder zum Beenden der Löschfunktion .

3.12 WAHLWIEDERHOLUNGSSPEICHER

Ihr Telefon speichert eine Liste der 5 letzten Anrufe (mit 20 Ziffern), die Sie getätigt haben; Die angerufenen Gesprächspartner werden über ihre Telefonnummer oder ihren Namen identifiziert, wenn sie im Telefonbuch gespeichert sind.

Um die Wahlwiederholungsliste zu öffnen:

1. Drücken Sie ◑ Taste
2. Durchsuchen Sie die Einträge mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten.
3. Um den ausgewählten Gesprächspartner anzurufen müssen Sie nur die ✆ Taste betätigen, wenn seine Telefonnummer oder sein Name angezeigt wird.

Beachten Sie: Wenn der Name angezeigt wird können Sie zwischen Namen und Telefonnummer wechseln, indem Sie die OK-Taste drücken!

3.13 EINE NUMMER AUS DEM TELEFONBUCH ANRUFEN

Wenn Sie einen Gesprächspartner anrufen möchten, dessen Namen Sie im Telefonbuch gespeichert haben:
1. Drücken Sie 🕮 Taste um das Telefonbuch zu öffnen
2. Drücken Sie den ersten Buchstaben des Namens. Der erste Name, der mit diesem Buchstaben oder dem nächsten Buchstaben im Alphabet beginnt, wird angezeigt.
3. Überlaufen Sie die Liste der Namen mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten. Die Liste wird in alphabetischer Reihenfolge überlaufen.
4. Drücken Sie ✆ um die Nummer des Gesprächspartners zu wählen, die angezeigt wird.

Um vor dem Wählen die Nummer zu sehen, führen Sie die oben genannten Schritte 1 bis 3 aus und drücken Ok. Die Nummer erscheint und Sie können sie von dem Wählen mit der –Taste ändern.

3.14 VERWENDUNG DER ALPHANUMERISCHEN TASTATUR

Sie können mit Ihrem Telefon ebenfalls alphanumerische Zeichen eingeben. Das wird benötigt zum Eingeben von Namen in das Adressbuch, zum Eingeben eines Namens für ein Handgerät, …
Zur Auswahl eines Buchstabens drücken Sie die entsprechende Taste so oft, wie notwendig. So müssen Sie zum Eingeben von ‘A’ einmal die Taste ‘2’ drücken, zum Eingeben von ‘B’ zweimal die Taste ‘2’ drücken und so weiter. Um ‘A’ und dann B nacheinander einzugeben, selektieren Sie erst ‘A’, warten dann, bis der Cursor auf die nächste Stelle springt und drücken dann zweimal ‘2’.
Zum Einfügen eines Leerzeichens drücken Sie 1.
Um einen Strich einzufügen, drücken Sie zweimal ‘1’.

Die folgenden Zeichen sind auf der Tastatur verfügbar:

	Erstes Drücken	**Zweites Drücken**	**Drittes Drücken**	**Viertes Drücken**	**Fünftes Drücken**
1	Leerzeichen	-	1		
2	A	B	C	2	
3	D	E	F	3	
4	G	H	I	4	
5	J	K	L	5	
6	M	N	O	6	
7	P	Q	R	S	7
8	T	U	V	8	
9	W	X	Y	Z	9

3.15 VERWENDUNG DES MENÜS

Mit unserem benutzerfreundlichen Menü sind viele Telefonfunktionen zugänglich.
1. Zum Öffnen des Menüs drücken Sie /OK Taste
2. Durchsuchen Sie die Auswahlmöglichkeiten durch Verwendung der Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten, die Auswahlmöglichkeiten bewegen sich in einer Schleife (Sie kehren nach der letzten zur ersten zurück). Die Pfeile rechts im Display zeigen an, dass noch mögliche andere Auswahlmöglichkeiten zu durchlaufen sind.
3. Um eine Auswahl zu bestätigen, drücken Sie OK Taste
4. Um zum vorigen Menü zurückzukehren, drücken Sie /C

3.16 DIE TASTENSPERRE

Drücken Sie die /OK + ' ✻ '. Das Tastenfeld ist gesperrt. Drücken sie '89 ✻ ' um das Tastenfeld zu entsperren.

4. PERSÖNLICHE EINSTELLUNGEN

4.1 EINSTELLUNG DER LAUTSPRECHERLAUTSTÄRKE

Es gibt zwei Möglichkeiten die Lautsprecherlautstärke einzustellen:

4.1.1 Lautsprecherlautstärke während eines Anrufs

Drücken Sie während des Gesprächs die Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten, um die Lautstärke entsprechend einzustellen.

4.1.2 Einstellen der Standardlautsprecherlautstärke

1. Öffnen Sie das Menü durch Betätigen der Taste /OK
2. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten HANDAPP (Handset)
3. Drücken Sie auf OK
4. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten HOER VOL (EAR VOL)
5. Drücken Sie auf OK
6. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten die gewünschte Lautstärke (1 bis 5).
7. Drücken Sie auf OK Taste

Ein doppelter Piepton bestätigt die Gültigkeit Ihrer Wahl

Beachten Sie: Die Freisprechlautstärke des Butler 2551 Deluxe wird zusammen mit dem Empfänger im Handgerät, wie oben beschreiben, eingestellt!

4.2 EINSTELLEN DER KLINGELLAUTSTÄRKE

4.2.1 Klingeln des Handgeräte

1. Öffnen Sie das Menü durch Betätigen der Taste /OK
2. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten HANDAPP (Handset)
3. Drücken Sie auf OK Taste
4. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten RUF LAUT (RING VOL)
5. Drücken Sie auf OK Taste
6. Selektieren Sie die gewünschte Lautstärke (AUS oder 1 bis 5)
7. Drücken Sie auf OK um zu Bestätigen oder auf /C Taste um zum vorigen Menü zurückzukehren.

Beachten Sie: Jede Programmierung wird am Ende mit einem doppelten oder einzelnen langen Piepton bestätigt. Ein doppelter Piepton bestätigt die Gültigkeit Ihrer Wahl
Ein langer Piepton bedeutet, dass die Änderung nicht gültig ist.

4.2.2 Klingeln der Basisstation

1. Öffnen Sie das Menü durch Betätigen der Taste /OK
2. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten SETUP (SETUP)
3. Drücken Sie auf OK Taste
4. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten RUF LAUT (Base VOL)

5. Drücken Sie auf OK Taste
6. Selektieren Sie die gewünschte Lautstärke (AUS oder 1 bis 5)
7. Drücken Sie auf OK um zu Bestätigen oder auf ⌫/C Taste um zum vorigen Menü zurückzukehren.

4.3 AUSWAHL DER KLINGELMELODIE

Die Basisstation und jedes Handgerät können mit verschiedenen Klingelmelodien klingeln.
Die Handgeräte können mit verschiedenen Melodien klingeln, je nachdem, ob der eingehende Anruf ein interner oder externer Anruf ist.

4.3.1 Melodie der Basisstation

1. Öffnen Sie das Menü durch Betätigen der Taste ⌖/OK
2. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten SETUP (SETUP)
3. Drücken Sie auf OK Taste
4. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten BA-MEL (BASE MEL)
5. Drücken Sie auf OK Taste
6. Selektieren Sie die Melodie Ihrer Wahl (1 bis 5)
7. Drücken Sie auf OK um zu Bestätigen oder auf ⌫/C Taste um zum vorigen Menü zurückzukehren.

4.3.2 Melodie des Handgeräte, externer Anruf

1. Öffnen Sie das Menü durch Betätigen der Taste ⌖/OK
2. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten HANDAPP (Handset)
3. Drücken Sie auf OK Taste
4. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten EXT MEL (EXT MEL)
5. Drücken Sie auf OK Taste
6. Selektieren Sie die Melodie Ihrer Wahl (1 bis 5)
7. Drücken Sie auf OK um zu Bestätigen oder auf ⌫/C Taste um zum vorigen Menü zurückzukehren.

4.3.3 Melodie des Handgeräte, interner Anruf

1. Öffnen Sie das Menü durch Betätigen der Taste OK
2. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten HANDAPP (Handset)
3. Drücken Sie auf OK Taste
4. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten int MEL (INT MEL)
5. Drücken Sie auf OK Taste
6. Selektieren Sie die Melodie Ihrer Wahl (1 bis 5)
7. Drücken Sie auf OK um zu Bestätigen oder auf ⌫/C Taste um zum vorigen Menü zurückzukehren.

4.4 AKTIVIEREN/DEAKTIVIEREN VON PIEPTÖNEN

Die Handgeräte können Pieptöne von sich geben, wenn eine Taste gedrückt wird, wenn die Batterien leer sind und wenn das Handgerät außerhalb der Reichweite ist.

4.4.1 Tastenton AN/AUS

1. Öffnen Sie das Menü durch Betätigen der Taste ⌖/OK
2. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten HANDAPP (Handset)
3. Drücken Sie auf OK Taste
4. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten TON (BEEP)
5. Drücken Sie auf OK Taste
6. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten TASTENTO (KEYTONE)
7. Drücken Sie auf OK Taste
8 Selektieren Sie zum Aktivieren der Tastentöne ON und zum Deaktivieren OFF
9. Drücken Sie zum Bestätigen auf OK.

4.4.2 Batterie fast leer

Gehen Sie wie oben genannt vor, aber selektieren Sie bei Punkt 6 BATTERIE (LOW BATT) anstatt TASTENTO (KEYTONE).

4.4.3 Handgerät außer Reichweite

Gehen Sie wie oben genannt vor, aber selektieren Sie bei Punkt 6 REICHWEI (OUTRANGE) anstatt TASTENTO (KEYTONE).

4.5 HANDGERÄT EINEN NAMEN GEBEN

Diese Funktion ermöglicht Ihnen, jedes Handgerät zu personifizieren.
1. Öffnen Sie das Menü durch Betätigen der Taste ⇢/OK
2. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten HANDAPP (Handset)
3. Drücken Sie auf OK Taste
4. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten NAME
5. Drücken Sie auf OK Taste
6. Geben Sie den Namen ein
7. Drücken Sie zum Bestätigen auf OK

Beim Eingeben des Namens können Sie ein Zeichen löschen, indem Sie Taste betätigen und wenn Sie das Menü verlassen möchten, ohne irgendwelche Änderungen zu übernehmen, halten Sie die Taste eingedrückt.

4.6 WAHL DER MENÜSPRACHE

1. Öffnen Sie das Menü durch Betätigen der Taste ⇢/OK
2. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten HANDAPP (Handset)
3. Drücken Sie auf OK Taste
4. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten SPRACHE (LANGUAGE)
5. Drücken Sie auf OK Taste
6. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten die Sprache Ihrer Wahl.
7. Drücken Sie zum Bestätigen auf OK

4.7 DEN PIN-CODE ÄNDERN

Einige Funktionen sind nur für Benutzer zugänglich, die den PIN-Code kennen. Dieser PIN-Code ist standardmäßig auf 0000 eingestellt.

Um den PIN-Code zu ändern:
1. Öffnen Sie das Menü durch Betätigen der Taste ⇢/OK
2. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten SETUP (SETUP)
3. Drücken Sie auf OK Taste
4. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten pin code (pin code)
5. Drücken Sie auf OK Taste
6. Geben Sie den alten vierstelligen PIN-Code ein.
7. Drücken Sie auf OK Taste
8. Geben Sie den neuen vierstelligen PIN-Code ein
9. Drücken Sie auf OK Taste
10. Geben Sie den neuen PIN-Code ein zweites Mal ein
11. Drücken Sie zum Bestätigen auf OK

4.8 DEN WÄHLMODUS EINSTELLEN

Es gibt zwei Wählmodusarten:
- MFV/TONWAHL (die meisten üblichen Anlagen)
- Impulswahl IWV (für ältere Anlagen)

Zum Ändern des Wählmodus:
1. Öffnen Sie das Menü durch Betätigen der Taste ⇢/OK
2. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten setup (setup)
3. Drücken Sie auf OK Taste
4. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten MFV-IWV (DIALMODE)
5. Drücken Sie auf OK Taste
6. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten den Wählmodus
7. Drücken Sie zum Bestätigen auf OK

4.9. FLASH-ZEIT

1. Öffnen Sie das Menü durch Betätigen der Taste ⇢/OK
2. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten setup (setup)
3. Drücken Sie auf OK Taste
4. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten FLASH (RECALL)

5. Wählen Sie FLASH 1 (RECALL 1) für eine kurze Flash-Zeit (100ms) oder FLASH 2 (RECALL 2) für eine lange Flash-Zeit (250ms)

4.10. AUTOMATISCHES ANNEHMEN

Wenn ein Anruf eingeht und das Handgerät sich auf der Basisstation befindet, nimmt das Telefon automatisch den Anruf an. Das ist die Standardeinstellung. Sie kann aber auch ausgeschaltet werden:

1 Öffnen Sie das Menü durch Betätigen der Taste ⌖/OK
2 Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten HANDAPP (Handset)
3 Drücken Sie auf OK Taste
4 Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten AUTO ANM (Auto ans)
5 Selektieren Sie ON (für automatisches Annehmen) oder OFF
6 Drücken Sie auf OK Taste

4.11 RESET

Es ist möglich das Telefon in die Standardkonfiguration zurückzusetzen. Das ist die Konfiguration, die installiert war, als Sie das Telefon erworben haben.

Zum Zurücksetzen der Standardeinstellungen:

1. Öffnen Sie das Menü durch Betätigen der Taste ⌖/OK
2. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten Setup (SETUP)
3. Drücken Sie auf OK Taste
4. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten VOREINST (DEFAULT)
5. Drücken Sie auf OK Taste
6. Geben Sie den vierstelligen PIN-Code ein (Standard =0000)
7. Drücken Sie zum Bestätigen auf OK Taste.

Achtung! Zurücksetzen zu den Standardeinstellungen löscht alle Einträge im Telefonbuch und im Gesprächsprotokoll.
Auch der PIN-Code wird wieder auf 0000 eingestellt.

5. WEITERE FUNKTIONEN

5.1 TELEFONBUCH

Im Telefonbuch können Sie 50 Telefonnummern und Namen speichern. Sie können Namen mit bis zu 8 Zeichen Länge und Nummern mit bis zu 20 Ziffern Länge eingeben.
Um einen Gesprächspartner anzurufen, dessen Nummer im Telefonbuch gespeichert ist, siehe Abschnitt 3.13.
Um alphanumerische Zeichen einzugeben, siehe Verwendung der alphanumerischen Tastatur 3.14.

5.1.1 Einen Eintrag ins Telefonbuch einfügen

1. Öffnen Sie das Menü durch Betätigen der Taste ⌖/OK
1 Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten TEL-BUCH (Phonebk)
2 Drücken Sie auf OK Taste
3 Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten ZUFUEGEN (Add)
4 Drücken Sie auf OK Taste
5 Geben Sie den Namen ein
6 Drücken Sie zum Bestätigen auf OK Taste.
7 Geben Sie die Telefonnummer ein
8 Drücken Sie zum Bestätigen auf OK Taste.

5.1.2 Einen Namen oder eine Nummer ändern

Zum Ändern einer Nummer im Telefonbuch:

1. Öffnen Sie das Menü durch Betätigen der Taste ⌖/OK
2. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten TEL-BUCH (Phonebk)
3. Drücken Sie auf OK Taste
4. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten AENDERN (MODIFY)
5. Drücken Sie auf OK Taste
6. Durchlaufen Sie die Namensliste mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten. Die Liste scrollt in alphanumerischer Reihenfolge.

7. Drücken Sie auf OK, wenn Sie den zu ändernden Namen gefunden haben
8. Verwenden Sie die Taste um zurückzugehen und den neuen Namen einzugeben
9. Drücken Sie zum Bestätigen auf OK Taste
10. Geben Sie die neue Telefonnummer ein1
11. Drücken Sie zum Bestätigen auf OK

Achtung: wenn Sie das Adressbuch erst mit der 📖-Taste öffnen und mit der -Taste eine Telefonnummer ändern, gilt die Änderung nur für diesen Anruf und wird nicht im Telefonbuch gespeichert!

5.1.3 einen Eintrag löschen

Zum Löschen eines Eintrags:
1. Öffnen Sie das Menü durch Betätigen der Taste ⇢/OK
2. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten TEL-BUCH (Phonebk)
3. Drücken Sie auf OK Taste
4. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten LOESCHEN (DELETE)
5. Drücken Sie auf OK Taste
6. Bewegen Sie sich mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten durch die Liste der Namen, die Liste scrollt in alphabetischer Reihenfolge.
7. Drücken Sie auf OK, wenn sie den zu löschenden Namen finden
8. Die Telefonnummer wird angezeigt, drücken Sie OK
9. OK (CONFIRM) erscheint. Drücken Sie auf OK um zu Bestätigen oder auf ✉/C Taste zum Beenden.

5.2 HANDGERÄT VON DER BASISSTATION AUS SUCHEN (PAGING)

Wenn die Paging-Taste •)) auf der Basisstation gedrückt wird, klingeln alle Handgeräte. Dieser Klingelton hilft Ihnen ein verlorenes Handgerät zu orten. Drücken Sie eine der Tasten des Handgeräte, um das Klingeln zu beenden.

5.3 AUSWÄHLEN VON VORZUGSKLINGELN

Diese Funktion ermöglicht Ihnen die Basisstation oder eines der Handgeräte vor den andern klingeln zu lassen, wenn ein externer Anruf eingeht.
Das Vorzugsgerät wird einige Male klingeln, bevor die anderen Einheiten ebenfalls klingeln.
Zur Benutzung dieser Funktion müssen Sie die Vorzugseinheit wählen, das kann die Basisstation oder eines der Handgeräte sein. Sie können die Anzahl der Klingeltöne einstellen, bevor die anderen Einheiten zu klingeln beginnen.

Einstellen der Vorzugseinheit
1. Öffnen Sie das Menü durch Betätigen der Taste ⇢/OK
2. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten Setup (Setup)
3. Drücken Sie auf OK Taste
4. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten VORRANG (priority)
5. Drücken Sie auf OK Taste
6. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten AUSWAHL (select)
7. Drücken Sie auf OK Taste
8. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten BASIS (base) oder "handgerät X"
9. Drücken Sie zum Bestätigen auf OK
10. Wählen Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten die Anzahl der Klingeltöne
11. Drücken Sie zum Bestätigen auf OK Taste

Aktivieren / Deaktivieren des Vorzugsklingelns
1 Öffnen Sie das Menü durch Betätigen der Taste ⇢/OK
2 Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten Setup (Setup)
3 Drücken Sie auf OK Taste
4 Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten VORRANG (priority)
5 Drücken Sie auf OK Taste
6 Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten EIN (ON) oder AUS (OFF)
7 Drücken Sie zum Bestätigen auf OK Taste

5.4 VERWENDUNG IHRES TELEFONS MIT EINEM PABX

Sie können Ihr Telefon mit einem PABX oder einem lokalen Telefonnetzwerk verwenden.

Wenn Sie Ihr Telefon mit einem neueren System verwenden, muss keine besondere Einstellung vorgenommen werden. Bei bestimmten älteren Systemen ist es notwendig eine Pause zwischen dem Präfix und dem Rest der Telefonnummer einzufügen. Ihr Telefon kann diese Pause automatisch während des Wählens einfügen.
Um dies zu tun, müssen Sie den Präfix und die Länge der Pause eingeben.
Es ist möglich zwei Präfixe für zwei verschiedene PABX einzugeben.
Um die Pause zu entfernen löschen Sie den Präfix ebenso, wie sie ihn eingegeben haben.

Den Präfix eingeben

1 Öffnen Sie das Menü durch Betätigen der Taste ⇢/OK
2 Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten Setup (Setup)
3 Drücken Sie auf OK Taste
4 Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten NEBENST (PABX)
5 Drücken Sie auf OK Taste
6 Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten NEBENST1 (PBX1) oder NEBENST2 (PBX2)
7 Drücken Sie auf OK Taste
8 Geben Sie den PIN-Code ein (Standard = 0000)
9 Drücken Sie zum Bestätigen auf OK Taste
10 Geben Sie den PABX-Präfix ein
11 Drücken Sie zum Bestätigen auf OK Taste

Einstellen der Pausenlänge

1 Öffnen Sie das Menü durch Betätigen der Taste ⇢/OK
2 Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten Setup (Setup)
3 Drücken Sie auf OK Taste
4 Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten NEBENST (PABX)
5 Drücken Sie auf OK Taste
6 Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten PAUsE (PAUsE)
7 Drücken Sie auf OK Taste
8 Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten die PAUSENZEIT
9 Drücken Sie zum Bestätigen auf OK

6. MEHRERE HANDGERÄTE VERWALTEN

6.1. EIN ZUSÄTZLICHES HANDGERÄT EINSTELLEN

Sie können neue Handgeräte auf der Basisstation anmelden, wenn diese Handgeräte das DECT GAP-Protokoll unterstützen.
Die Basisstation kann maximal 5 Handgeräte verwalten. Wenn Sie bereits 5 Handgeräte haben und ein anderes hinzufügen möchten oder eines austauschen möchten, müssen Sie erst ein Handgerät löschen und dann das neue Handgerät anmelden.
Um ein Handgerät anzumelden muss die Basisstation in einen speziellen Anmeldemodus geschaltet werden:
1. Betätigen Sie die Paging-Taste •)) der Basisstation und halten Sie sie 6 Sekunden lang gedrückt.
2. Die Basisstation erzeugt dann einen Piepton. Jetzt ist die Basisstation zum Anmelden eines neuen Handgeräte bereit. Nach Eindrücken der Taste haben Sie 90 Sekunden Zeit um ein neues Handgerät anzumelden.

Nachdem sich die Basisstation im Anmeldemodus befindet, beginnen Sie mit dem Verfahren auf dem neuen Handgerät:

Wenn Ihr zusätzliches Handgerät ein Butler 2505/2510/2550/2551/2605/2610/2650/2705/2710/2750/2805/2810/2850 ist:
1 Öffnen Sie das Menü durch Betätigen der Taste ⇢/OK
2 Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten ANMELDEN (Register)
3 Drücken Sie auf OK Taste
4 Geben Sie die Nummer einer Basisstation ein (von 1 bis 4). Die blinkenden Zahlen sind bereits von anderen DECT-Basiseinheiten in Benutzung
5 Drücken Sie auf OK Taste
6 Geben Sie den PIN-Code der Basisstation ein (Standardmäßig 0000)

7 Drücken Sie auf OK. Das Handgerät beginnt die DECT-Basisstation zu suchen
8 Wenn das Handgerät die Basisstation gefunden hat, zeigt es die Identifikationsnummer der Basisstation an. Bestätigen Sie die Anmeldung auf der Basisstation durch Drücken der OK-Taste oder beenden Sie durch Betätigen der Taste .
9 Wenn das Handgerät die Basisstation nicht lokalisieren kann, kehrt es nach einigen Sekunden in den Stand-by-Modus zurück. Versuchen Sie es erneut, indem Sie die Nummer der Basisstation ändern und überprüfen Sie, ob Sie sich in einer Umgebung mit Interferenzen befinden. Gehen Sie dichter an die Basisstation heran.

Wenn Ihr Handgerät ein anderes Modell ist
Nach Starten des Anmeldeverfahrens auf der Basisstation, siehe für die Anmeldung des Handgeräte die Gebrauchsanweisung des Handgeräte. Das Handgerät muss GAP-kompatibel sein.
Das Symbol und der Text "NOT REG" leuchtet im Display auf, wenn das Handgerät nicht mit der Basisstation verbunden ist.
Wenn ein Handgerät mit einer Basisstation verbunden ist, wird ihm von der Basisstation eine Handgerätnummer zugeordnet. Diese Nummer wird im Handgerät nach dem Namen angezeigt und muss für interne Anrufe verwendet werden.

6.2 HANDGERÄT ENTFERNEN

Sie können ein Handgerät abmelden, um ein anderes Handgerät anmelden zu können
1. Öffnen Sie das Menü durch Betätigen der Taste /OK
2. Selektieren Sie mit den Nach-oben- ▲ oder Nach-unten- ▼ Pfeiltasten setup (setup)
3. Drücken Sie auf OK Taste
4. Selektieren Sie mit den Nach-oben- ▲ oder Nach-unten- ▼ Pfeiltasten H-ABMELD (del hs)
5. Drücken Sie auf OK Taste
6. Geben Sie den vierstelligen PIN-Code ein
7. Drücken Sie auf OK Taste
8. Selektieren Sie das abzumeldende Handgerät
9. Drücken Sie zum Bestätigen auf OK Taste

6.3 HANDGERÄT AN EINER ANDEREN BASISSTATION ANMELDEN

Wenn Sie ein Handgerät Butler 2551 Deluxe an der Basisstation eines anderen Modells verwenden möchten, muss die Basisstation GAP-kompatibel sein.
1. Um die Basisstation in den Anmeldemodus zu schalten beachten Sie die Gebrauchsanweisung der Basisstation.
2. Führen Sie die Schritte 3 bis 10 aus Abschnitt 6.1 aus.

6.4 EINEN KOPFHÖRER TOPCOM BUTLER 300 DECT GAP ANMELDEN

Sorgen Sie dafür, dass der PIN-Code der Basiseinheit auf ’0000’ gestellt ist! Siehe 4.7 für eine Anderung des PIN-Codes der Basiseinheit.
Betätigen Sie die Paging-Taste der Basisstation und halten Sie sie 6 Sekunden lang gedrückt.
Die Basisstation erzeugt dann einen Piepton. Während dieser Minute befindet sich die Basiseinheit im Anmeldemodus.
Zum Anmelden des Kopfhörersatzes müssen Sie wie folgt vorgehen:

- Schalten Sie den Kopfhörer AN, indem Sie die AN-/AUS-Taste drücken, bis Sie zwei Pieptöne hören. Gleichzeitig leuchten die rote und die grüne LED einmal auf.
- Drücken Sie die Registriertaste des Kopfhörers. Die rote LED blinkt schnell.
  - Wenn nach einigen Sekunden die gründe LED langsam blinkt, war die Registrierung erfolgreich.
  - Wenn die rote LED langsam blinkt, ist die Registrierung misslungen. Wiederholen Sie das oben beschriebene Verfahren und sorgen Sie dafür, dass der PIN-Code der Basiseinheit auf ’0000’ gestellt ist!

6.5 BASISSTATION AUSWÄHLEN

Die Handgeräte können bei bis zu 4 Basisstationen gleichzeitig registriert sein.
Um eine Basisstation auszuwählen:
1. Öffnen Sie das Menü durch Betätigen der Taste /OK
2. Selektieren Sie mit den Nach-oben- ▲ oder Nach-unten- ▼ Pfeiltasten setup (setup)
3. Drücken Sie auf OK Taste
4. Selektieren Sie mit den Nach-oben- ▲ oder Nach-unten- ▼ Pfeiltasten BA-WAHL (SEL BASE)
5. Drücken Sie auf OK Taste

6. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten eine Basisstation oder selektieren Sie AUTO (AUTO)
7. Drücken Sie auf OK Taste

Beim Auswählen einer Basisstation wird die momentan ausgewählte Basisstation mit einem 'o' nach der Nummer der Basisstation angezeigt. Wenn Sie 'Auto' selektieren, sucht das Handgerät automatisch eine andere Basisstation, wenn Sie außer Reichweite sind!

7. ANRUFBEANTWORTER

Der Butler 2551 Deluxe hat einen integrierten Anrufbeantworter mit einer Aufnahmekapazität von 13 min. Dieser Anrufbeantworter kann mit dem mitgelieferten Handset (nicht mit anderen Multi-Handsets) und mit der Basiseinheit gesteuert werden. Alle Funktionen können mit dem Handset gesteuert werden und nur einige von ihnen mit der Basiseinheit. Der Anrufbeantworter kann aus Abstand bedient werden und hat die Möglichkeit zwei Ansagetexte aufzunehmen (Ansagetext 1 und Ansagetext 2).

Eine interne Stimme gibt verschiedene Informationen an, wie Tag und Uhrzeit des Anrufs, sowie Einstellungen wie VIP-Code, Klingelverzögerung... Die für die interne Stimme verfügbaren Sprachen sind auf der Verpackung angegeben!

Anmerkung: Alle Nachrichten und Einstellungen werden im Flash-Speicher gespeichert und nicht gelöscht, wenn der Adapter herausgezogen wird. Nur die Einstellungen von Tag und Uhrzeit werden gelöscht.

7.1 AN DER BASISEINHEIT DURCHFÜHRBARE EINSTELLUNGEN

Es können zwei Ansagetexte von jeweils 3 Minuten aufgezeichnet werden (OGM1 und OGM2).
- Ansagetext 1 für die Anrufbeantworterfunktion mit der Möglichkeit für Anrufer eine Nachricht zu hinterlassen.
- Ansagetext 2 für die Anrufbeantworterfunktion ohne Möglichkeit für Anrufer eine Nachricht zu hinterlassen (nur Anrufannahme).

Wenn kein Ansagetext aufgezeichnet ist, wird ein vorprogrammierter Ansagetext verwendet.
Der Ansagetext kann nur mithilfe des Handsets aufgezeichnet werden!!

7.1.1 Einstellen der Sprache für die interne Stimme

Die verfügbaren Sprachen für die interne Stimme sind auf der Verpackung angegeben. Unabhängig von den Displaysprachen sind die interne Stimme Sprachen einstellbar. Zum Auswählen der Sprache für die interne Stimme:
- Drücken Sie 3 Sekunden lang die Lösch Ø-Taste.
- Die interne Stimme gibt den aktuellen Tag/die aktuelle Zeit in der aktuell eingestellten Sprache an
- Selektieren Sie die Sprache für die interne Stimme mithilfe der ◀◀ - oder ▶▶ -Taste. Der aktuelle Tag/das aktuelle Datum wird jedesmal, wenn Sie die Sprache ändern, angegeben.
- Drücken Sie die Lösch Ø-Taste als Bestätigung

7.1.2 Einstellen der Lautsprecherlautstärke der Basiseinheit

Um die Lautstärke während der Wiedergabe oder während einer eingehenden Nachricht oder während des Ansagetexts zu ändern, drücken Sie ⊕ zum lauter einstellen und ⊖ zum leiser einstellen. Die Lautstärke kann von '0'-'9' und 'H' eingestellt werden. Wenn die Lautstärke auf '0' gestellt ist, gibt es kein hörbares Signal während der Anrufanzeige und während der Abfrage per Fernbedienung, aber ein Signal des Niveaus '1' für andere Funktionen.

7.1.3 Nachrichtenalarm aktivieren.

Wenn der Nachrichtenalarm an ist, hören Sie einen Piepton, wenn Sie eine neue Nachricht erhalten haben. Zum Aktivieren des Nachrichtenalarms:
- Drücken Sie 2 Sekunden lang ◀◀
- Sie hören 'Message alert On'
- Drücken Sie erneut 2 Sekunden lang ◀◀ um die Einstellung zu deaktivieren.
- Sie hören 'Message alert Off'

7.1.4 Selektieren eines Ansagetexts (OGM 1 oder OGM 2)

Wenn der Speicher voll ist, kann nur Ansagetext 2 selektiert werden (Anrufbeantworter ohne Aufzeichnung).

- Drücken Sie 2 Sekunden lang ⏻
- Sie hören 'Bitte wählen Sie die abgehende Mitteilung' ('please select outgoing message')
- Drücken Sie die Taste ◀◀ um OGM1 auszuwählen oder
- Drücken Sie die Taste ▶▶ um OGM2 auszuwählen.
- Der selektierte Ansagetext wird abgespielt
- Drücken die Taste ■ wenn Sie die Wiedergabe des Ansagetexts nicht hören möchten.

7.1.5 Anrufbeantworter an-/ausschalten

Wenn der Anrufbeantworter an ist, leuchtet die 7-teilige LED an der Basiseinheit ununterbrochen und das Gerät nimmt automatisch nach einer bestimmten Anzahl Klingelzeichen den Anruf an (siehe 7.1.6 'Anzahl Klingelzeichen einstellen').
Wenn der Anrufbeantworter aus ist, blinkt die 7-teilige LED an der Basiseinheit.

- Drücken Sie ⏻ um den Anrufbeantworter anzuschalten.
- Eine Stimme bestätigt die Einstellung und spielt den aktiven Ansagetext ab.
- Drücken Sie ⏻ um den Anrufbeantworter auszuschalten.

Selbst wenn der Anrufbeantworter aus ist, nimmt er automatisch nach 10 Klingelzeichen den Anruf an, um Fernaktivierung zu ermöglichen (siehe 7.4 Fernbedienung)

7.1.6 Die Anzahl der Klingelzeichen einstellen

Die Nummer der Klingelzeichen, nach denen der Anrufbeantworter den Anruf entgegen nimmt kann man zwischen 2 - 9 und TS (Gebührensparfunktion) einstellen. Die Standardeinstellung ist 3 Klingelzeichen. Im Gebührensparmodus nimmt das Gerät nach 6 Klingelzeichen an, wenn es keine neuen Nachrichten gibt und nach 2 Klingelzeichen, wenn es neue Nachrichten gibt. Wenn es keine neuen Nachrichten gibt, und Sie rufen Ihr Gerät an, um Ihren Nachrichten aus Abstand abzuhören (siehe 7.4 Fernbedienung) können Sie nach dem zweiten Klingelzeichen aufhängen. Sie müssen keine Gebühren für die Verbindung bezahlen und wissen, dass Sie keine neuen Nachrichten erhalten haben.

- Um die aktuell eingestellte Anzahl Klingelzeichen zu überprüfen, drücken Sie kurz die Taste 'vorwärts springen' ▶▶. Eine Stimme gibt die aktuell eingestelle Anzahl der Klingelzeichen an.
- Drücken Sie 2 Sekunden lang ▶▶ um die Anzahl der Klingelzeichen einzustellen.
- Drücken Sie sofort ▶▶ um die aktuelle Anzahl der Klingelzeichen zu ändern.
- Wenn Sie 3 Sekunden keine Taste drücken, stellt das Gerät die selektierte Anzahl Klingelzeichen ein.

7.1.7 Wiedergabe von eingegangenen Nachrichten und Memos

Drücken Sie ▶ um alle Nachrichten und Memos abzuspielen.
Drücken Sie 2 Sekunden lang ▶ , um nur die neuen Nachrichten und Memos abzuspielen.
Die interne Stimme gibt bei jeder Nachricht den Tag und die Uhrzeit der Aufzeichnung an
Während der Wiedergabe können Sie:

- Zum Anfang der aktuellen Nachricht gehen, indem Sie einmal ◀◀ drücken.
- Zur vorigen Nachricht gehen, indem Sie zweimal ◀◀ drücken.
- Die Wiedergabe stoppen, indem Sie drücken : ■.
- Die Wiedergabe unterbrechen, indem Sie ▶ drücken. Drücken Sie ▶ erneut, um die Wiedergabe fortzusetzen.
- Zur nächsten Nachricht gehen, indem Sie drücken : ▶▶.

7.1.8 Nachrichten löschen

a. Die Nachrichten während der Wiedergabe einzeln löschen

- Beginnen Sie die Wiedergabe wie oben erläutert.
- Wenn die zu löschende Nachricht beginnt, drücken Sie Ø.
- Das Gerät beginnt mit der Wiedergabe der nächsten Nachricht.

b. Alle Nachrichten löschen

Nachdem Sie alle Nachrichten abgehört haben, fragt Sie die interne Stimme, ob Sie alle Nachrichten löschen möchten.

- Drücken Sie Ø zur Bestätigung oder
- Drücken Sie ■ zum Überspringen.

Nachdem Sie Löschen gedrückt haben, bestätigt die Stimme, dass alle Nachrichten gelöscht wurden.

7.1.9 Speicher voll

Wenn der Speicher voll ist, blinkt F im LED-Display. Wenn der Anrufbeantworter an ist und ein Anruf geht ein, spielt das Gerät automatisch Ansagetext OGM 2 (Anrufbeantworterfunktion ohne Aufzeichnung von Nachrichten).
Wenn Sie die Nachrichten abhören, gibt die interne Stimme an, dass der Speicher voll ist und spielt dann die Nachrichten ab.
Löschen Sie einige oder alle Nachrichten, nachdem Sie sie abgehört haben.
Der Speicher ist dann wieder frei.

7.2 BEDIENUNG DES ANRUFBEANTWORTERS ÜBER DAS HANDSET

Der Anrufbeantworter kann vom Handset aus bedient werden. Einige Funktionen wie Aufzeichnen von Memos und Ansagetexten, Einstellung von Tag und Zeit sind nur über das Handset möglich.
Bevor Sie den Anrufbeantworter über das Handset bedienen können, müssen Sie erst zum Anrufbeantwortermenü gehen:
- Drücken Sie die Menü -Taste
- Drücken Sie OK Im Display blinkt 'TAM MENU' und das Menü wird angezeigt:

2 = alle Nachrichten abspielen
3 = alle neuen Nachrichten abspielen
4 = Laufende. Nachricht erneut abspielen
5 = Laufende. Nachricht löschen
6 = Nächste Nachricht abspielen
7 = Memo aufnehmen
8 = Ansagen menu
9 = Neuen PIN-Code eingeben
0 = Tag- und Zeitansage eingeben
1 = Benutzerhinweise abrufen

Das Gerät befindet sich nun im Eingabe-Wartemodus. Zum Beenden der TAM-Funktion, drücken Sie die Escape 'C'-Taste.

7.2.1 Einstellung von Tag und Zeit

Drücken Sie im Fernbedienungsmodus 'TAM MENU' '0'. Das Gerät bittet Sie '*' zu drücken, um einen neuen Tag und eine neue Uhrzeit einzugeben. Drücken Sie '*'. Das Gerät bittet Sie nun, nach dem Piepton den Tag und die Uhrzeit einzugeben. Nach diesem Piepton müssen Sie den TAG und die ZEIT im folgenden Format eingeben: D-HH-MM
- D= Tag = 1 für Sonntag und 7 for Samstag
- HH = Stunden im 24-Stunden-Format
- MM = Minuten von 00-59

Wenn Tag und Uhrzeit korrekt eingegeben wurden, gibt das Gerät die neue Einstellung an.
Wenn Tag und Uhrzeit falsch eingegeben wurden, gibt das Gerät an, dass die Angaben falsch eingegeben wurden. Sie können Tag und Zeit nach dem Piepton erneut eingeben. Wenn Tag und Zeit dreimal falsch eingegeben werden oder 8 Sekunden lang keine weiteren Anweisungen erfolgen, verläßt das Gerät den Einstellmodus und kehrt zum Stand-by-Modus zurück.

7.2.2 Aufzeichnen und Auswählen eines Ansagetexts

Im Handset-Fernbedienungsmodus 'TAM MENU' drücken Sie '8' um das Ansagetextmenü zu öffnen:

2 = Eingestellte Ansage abspielen
3 = Ansagetyp 1 aufnehmen
4 = Ansagetyp 2 aufnehmen
5 = Ansagetyp 1 auswählen
6 = Ansagetyp 2 auswählen
8 = Benutzerhinweise abrufen
1 = Zum Hauptmenü zurückkehren

Wenn in dieser Phase '2' gedrückt wird, gibt das Gerät den aktuellen Ansagetext wieder.
Wenn Sie '3' drücken, können Sie Ihren eigenen Ansagetext 1 aufzeichnen. Die Stimme fordert Sie auf, nach dem Piepton zu sprechen. Drücken Sie '#' um die Aufnahme zu beenden.
Wenn Sie '4' drücken, können Sie auf dieselbe Art und Weise wie Ansagetext 1 auch Ansagetext 2 aufzeichnen.
Drücken Sie '5' um Ansagetext 1 zu selektieren und '6' um Ansagetext 2 zu selektieren

7.2.3 Ein Memo aufzeichnen

Ein Memo ist wie eine eingehende Nachricht und kann später vom Benutzer abgehört werden. Die maximale Aufzeichnungszeit für ein Memo beträgt 3 Minuten.
Im Handset-Fernbedienungsmodus 'TAM MENU' drücken Sie '7' um die Aufzeichnung eines Memos zu starten. Beginnen Sie nach der Aufforderung der Stimme und dem Piepton zu sprechen. Zum Beenden der Aufzeichnung drücken Sie '#'.

7.2.4 Programmieren des VIP-Codes

Der VIP-Code ist ein 3-stelliger Code zur Bedienung des Anrufbeantworters aus der Ferne (siehe 7.4 Fernbedienung). Der VIP-Code ist standardmäßig auf '123' eingestellt.
Drücken Sie im Handsetfernbedienungsmodus 'TAM MENU' '9'. Das Gerät fordert Sie auf '*' zu drücken, um einen neuen VIP-Code einzustellen. Drücken Sie '*' und geben Sie den neuen Sicherheitscode nach dem Piepton ein. Der neue Sicherheitscode wird angegeben.

Anmerkung: Wenn Sie 20 Sekunden lang keine Taste drücken, wird der vorige VIP-Code gespeichert und das Gerät verläßt automatisch den VIP-Einstell-Modus.

7.3 BEDIENUNG

Wenn ein Anruf eingeht und der Anrufbeantworter AN ist, nimmt der Anrufbeantworter den Anruf nach der eingestellten Anzahl Klingelzeichen an.
Wenn Ansagetext 1 selektiert ist, wird der Ansagetext abgespielt, man hört einen Piepton und der Anrufer kann eine Nachricht hinterlassen (max. 3 Minuten).
Wenn Ansagetext 2 selektiert wurde, wird die Verbindung nach dem Piepton automatisch beendet. Der Anrufer hat nicht die Möglichkeit eine Nachricht zu hinterlassen.

Anmerkung: Wenn während der Verbindung 8 Sekunden lang nichts gesagt wird, wird die Verbindung automatisch beendet.

Wichtig: Aufgrund von Geräuschen in Ihrer Telefonverbindung ist es möglich, dass das Gerät die Verbindung nicht automatisch beendet, sondern max. 3 Minuten aufzeichnet.
Die Aufzeichnung wird beendet, sobald Sie den Anruf entgegennehmen. Wenn das Gerät weiter aufzeichnet, drücken Sie ■ auf der Basiseinheit.

7.3.1 Anruf Screening

Diese Funktion ist praktisch, wenn Sie nur bestimmte Anrufe entgegennehmen möchten. Bei einem Anruf ist es möglich, den Anrufer zu überprüfen und zu hören, wer anruft, wenn die Lautsprecherlautstärke nicht auf Minimum gestellt ist. Sie können den Anruf auch mit dem Handset überprüfen, indem Sie 'OK' drücken, wenn im Display 'SCREEN?' erscheint. Sie hören den Ansagetext und den Anrufer, der eine Nachricht hinterläßt.

7.4 FERNBEDIENUNG

Der Anrufbeantworter kann aus der Ferne bedient werden, wenn Sie ein Touch-Tone-Telefon (DTMF-Ton-System) verwenden.
Die Fernbedienung wird über ein Menü bedient.

a. Um das Gerät aus der Ferne zu bedienen

- Rufen Sie Ihr Gerät an.
- Der Anrufbeantworter nimmt das Gespräch an, Sie hören den Ansagetext und einen Piepton.
- Drücken Sie nach dem Piepton längere Zeit '*'. Das Gerät fragt nach dem VIP-Code
- Wählen Sie langsam den VIP-Code (Standard 123).
- Wenn der VIP-Code falsch ist, bestätigt das Gerät und Sie können ihn erneut eingeben. Wenn der VIP-Code richtig ist und das Gerät hat neue Nachrichten, beginnt es mit der Ansage der Anzahl der neuen Nachrichten und spielt sie ab. Wenn alle Nachrichten abgespielt sind, fordert Sie das Gerät auf '5' zu drücken, wenn Sie die aktuell abgespielten Nachrichten löschen möchten oder '1' um das Hauptmenü zu hören.
- Wenn das Gerät keine neuen Nachrichten hat, teilt es Ihnen das mit und fordert Sie auf '1' für das Hauptmenü zu drücken.

b. Hauptmenü

- 2 = alle Nachrichten abspielen
- 3 = alle neuen Nachrichten abspielen
- 4 = Laufende Nachrichten erneut abspielen
- 5 = Laufende Nachrichten löschen
- 6 = Nächste Nachricht abspielen
- 7 = Anrufbeantworter ein- oder ausschalten
- 8 = Ansagen aufnehmen menu
- 9 = Neuen PIN-code eingeben
- 0 = Tag- und Zeitansage eingeben
- 1 = Benutzerhinweise abrufen

Sie sind nicht verpflichtet das Hauptmenü abzuspeilen, bevor Sie eine Funktion aktivieren.

c. Ansagetextmenü

Drücken Sie im Hauptmenü '8' . Das Gerät gibt an 'Ansagetextmenü' und geht danach das Ansagetextmenü durch.

- 1 = zum Hauptmenu zurückkeren
- 2 = Eingestellte Ansage abspielen
- 3 = Ansagetyp 1 aufnehmen
- 4 = Ansagetyp 2 aufnehmen
- 5 = Ansagetyp 1 auswählen
- 6 = Ansagetyp 2 auswählen
- 8 = Benutzerhinweise abrufen

d. Den Sicherheitscode einstellen

- Drücken Sie im Hauptmenü '9' . Das Gerät fordert Sie auf '*' zu drücken, um einen neuen VIP-Code einzustellen.
- Drücken Sie '*'
- Geben Sie nach dem Piepton den neuen Sicherheitscode ein.
- Drücken Sie # als Bestätigung
- Das Gerät wird Sie auffordern für das Hauptmenü '1' zu drücken.

e. Einstellen und Überprüfen von Datum und Zeit

- Drücken Sie '0' im Hauptmenü. Das Gerät gibt an '*' zu drücken, um einen neuen Tag/ein neues Datum einzustellen.
- Drücken Sie '*'
- Geben Sie nach dem Piepton mit den numerischen Tasten einen neuen Tag und ein neues Datum ein .
  Das Zeitformat ist wie folgt x-hh-mm.
  X = 1 für Sonntag, 7 für Samstag
  HH = Stunde (24-Stundenanzeige)
  MM = Minuten
- Wenn das Datum und die Zeit richtig eingegeben sind, gibt das Gerät die neue Einstellung an.
- Wenn das Datum und die Zeit falsch eingegeben wurden, fordert Sie das Gerät auf den Tag/die Zeit erneut einzugeben
- Das Gerät wird Sie auffordern '1' für das Hauptmenü zu drücken.

8. SCHNELLÜBERSICHT

TAM MENU				
TEL-BUCH	ZUFUEGEN	NAME?	NUMMER?	
	LOESCHEN			
	AENDERN			
SETUP	RUF LAUT	TON AUS		
		LAUTST 1/5		
	BA-MEL	MELODIE 1/5		
	BA-WAHL	BASIS 1/4		
	H-ABMELD	PIN?	HANDSET 1/5	
	PIN CODE	PIN?	NEUE PIN	WIEDERH
	VORRANG	EIN		
		AUS		
		AUSWÄHL	BASIS	KLINGEL 1/9
			HANDSET 1/5	
	MFV-IWV	MFV		
		IWV		
	FLASH	FLASH 1/2		
	NEBENST	NEBENST1	PIN?	
		NEBENST2	PIN?	
		PAUSE		
	VOREINST	PIN?		
HANDAPP	TON	TASTENTO	EIN/AUS	
		BATTERIE	EIN/AUS	
		REICHWEI	EIN/AUS	
	RUF LAUT	AUS		
		LAUTST 1/5		
	HOER LAU	LAUTST 1/5		
	INT MEL	MELODIE 1/5		
	EXT MEL	MELODIE 1/5		
	AUTO ANM	EIN/AUS		
	NAME			
	SPRACHE	ENGLISCH		
		2 ... 11 SPRACHE		
ANMELDEN	BS 1/4	PIN?	SUCHEN 1/4	

9. PROBLEMLÖSUNG

Anzeichen	Mögliche Ursache	Lösung
Kein Display	Batterien nicht geladen	Überprüfen Sie die Position der Batterien
		Batterien aufladen
	Handgerät ist ausgeschaltet	Handgerät einschalten
Kein Ton	Telefonkabel schlecht angeschlossen	Überprüfen Sie die Verbindung des Telefonkabels
	Die Leitung ist von einem anderen Handgerät besetzt	Warten Sie bis das andere Handgerät auflegt
Das Symbol blinkt	Handgerät außer Reichweite	Gehen Sie mit dem Handgerät dichter zur Basisstation
	Die Basisstation hat keine Stromzufuhr	Überprüfen Sie die Stromverbindung zur Basisstation
	Das Handgerät ist bei der Basisstation nicht angemeldet	Melden Sie das Handgerät bei der Basisstation an
Basisstation oder Handgerät klingeln nicht	Die Klingellautstärke ist null oder zu gering	Stellen Sie die Klingellautstärke ein
Ton ist gut, aber es gibt keine Kommunikation	Der Wählmodus ist falsch	Stellen Sie den Wählmodus ein IWV/MFV
Ein Anruf auf PABX weiterzuleiten ist nicht möglich	Die FLASH-Zeit ist zu kurz	Stellen Sie die Einheit auf lange Flash-Zeit ein
Telefon reagiert nicht auf Tastendrücke	Bedienfehler	Entfernen Sie die Batterien und legen Sie sie erneut ein

10. GARANTIE

10.1 GARANTIEZEIT

Topcom Geräte habe eine 24-monatige Garantiezeit.Die Garantiezeit beginnt an dem Tag, an dem das neue Gerät erworben wurde. Die Garantie für Batterien ist auf 6 Monate nach Erwerb begrenzt.Verschleißartikel oder Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen, sind von der Garantie ausgeschlossen.
Der Garantieanspruch muss durch den Originalkaufbeleg, auf dem das Kaufdatum und das Gerätemodell ersichtlich sind, nachgewiesen werden.

10.2 ABWICKLUNG DES GARANTIEFALLES

Senden Sie das fehlerhafte Gerät mit dem gültigen Kaufbeleg an ein Topcom Service Zentrum.
Tritt ein Gerätefehler innerhalb der Garantiezeit auf, übernimmt Topcom oder ein autorisiertes Service Zentrum unentgeltlich die Reparatur jedes durch einen Material- oder Herstellerfehler aufgetretenen Defekts.
Topcom wird nach eigenem Ermessen die Garantieansprüche mittels Reparatur oder Austausch des fehlerhaften Gerätes oder von Teilen des fehlerhaften Gerätes erfüllen.Bei einem Austausch können die Farbe und das Modell vom eigentlich erworbenen Gerät abweichen.
Das ursprüngliche Kaufdatum bestimmt den Beginn der Garantiezeit.Die Garantiezeit verlängert sich nicht, wenn das Gerät von Topcom oder von einem seiner autorisierten Service Zentren ausgetauscht oder repariert wird.

10.3 GARANTIEAUSSCHLÜSSE

Schäden oder Mängel, die durch unsachgemäße Handhabung oder Betrieb verursacht wurden, sowohl als auch Defekte, die durch die Verwendung von Nicht-Originalteilen oder die Verwendung von nicht von Topcom empfohlenen Zubehör entstehen, werden nicht von der Garantie abgedeckt.
Schnurlose Telefone von Topcom wurden so konstruiert, dass sie ausschließlich mit wiederaufladbaren Batterien funktionieren.Ein durch nicht-wiederaufladbare Batterien verursachter Schaden fällt nicht unter die Garantieleistung.
Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch äußere Einflüsse entstanden sind, wie z.B. Blitzeinschlag, Wasser, Brände oder auch jegliche Transportschäden.

Wenn die Seriennummer des Gerätes verändert, entfernt oder unleserlich gemacht wurde, kann keine Garantie in Anspruch genommen werden.
Alle Garantieansprüche erlöschen, wenn das Gerät durch den Käufer oder durch unqualifizierte und nicht offiziell anerkannte Topcom Service Zentren repariert, verändert oder umgebaut wurde.

11. TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

- Standard: DECT (Digital Enhanced Cordless Telecommunications) GAP (Generic Access Profile)
- Frequenzbereich: 1880 Mhz bis 1900 Mhz
- Anzahl Kanäle: 120 Duplexkanäle
- Modulation: GFSK
- Codiergeschwindigkeit: 32 kbit/s
- Emissionsleistung: 10 mW (durchschnittliche Leistung pro Kanal)
- Reichweite: 300 m im freien Gelände /50 m maximal im Gebäude
- Basisstation Stromzufuhr: 220 V / 50 Hz für die Basisstation
- Handgerät Batterien: 2 wiederaufladbare Batterien AAA, NiMh 550mAh
- Handgerät Bereitschaft: 250 Stunden im Stand-by
- Sprechzeit: 15 Stunden
- Ladezeit: 6-8 Stunden
- Normale Gebrauchsbedingungen: +5 °C bis +45 °C
- Wählmodus: IWV/MFV
- Flash-Zeit100 oder 250 m

TOPCOM®

visit our website

www.topcom.net